

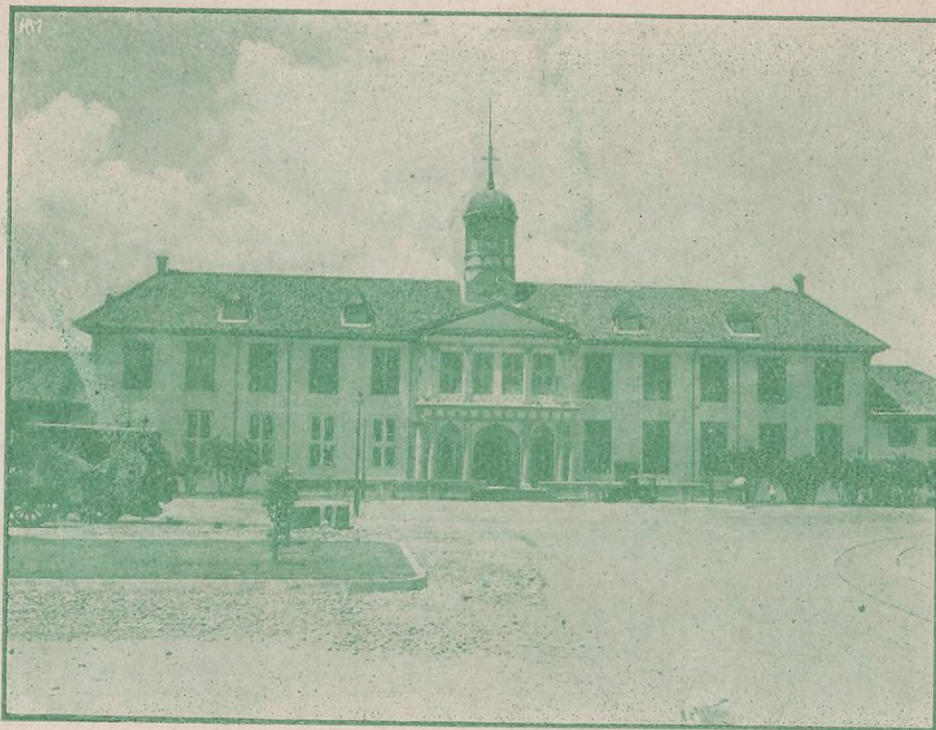
新報週刊

SIN PO

WEKELIJSCH-EDITIE

Diterbitken oleh N. V. Handel Mij. & Drukkerij „SIN PO” Batavia

Abonnement: Di Hindia Olanda f 3.— loear Hindia f 4.— boeat tiga boelan.
Advertentie: berdami; minimum f 3.—

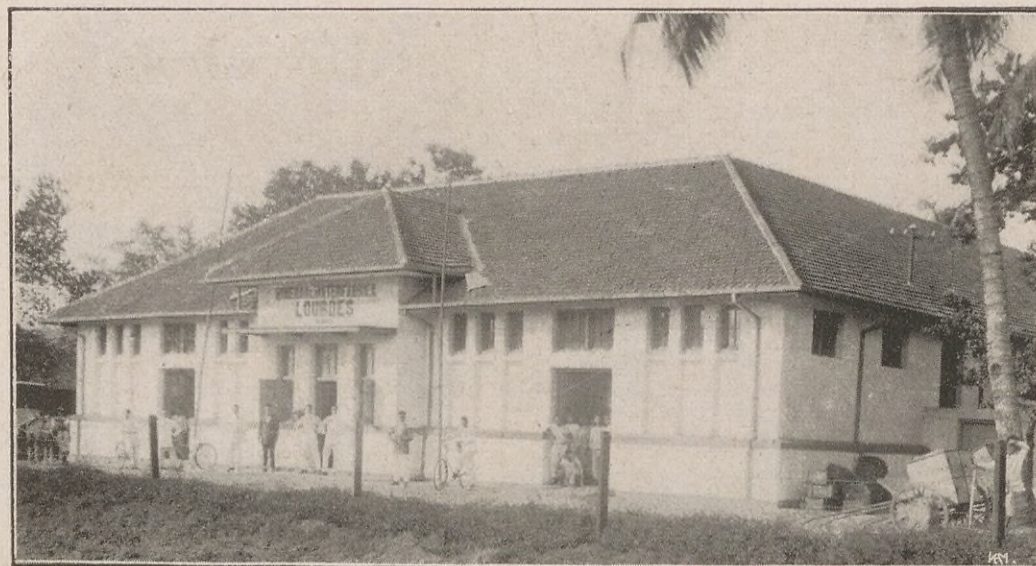


Stadhuis di Betawi.

司 公 限 有 水 汽 托 廬
N. V. Handel Maatschappij Mineraalwater Fabriek
LOURDES

DROSSAERSWEG -- WELTEVREDEN.

Telefoon No. 2329 Wl.



Tjobalah berlangganan pada adres terseboet!



Fabriek kita poenja bikinan aer-blanda dan Limonade tida ada kadoeanja di tanah Hindia, sebab semoea pembikinan telah di-djaga baek dan toeroet betoel sama segala pelatoeran jang diadaken oleh pamerentah, Gemeente dan Kantoer Kesehatan.

Awas pada kita poenja merk tjap Ringgit! Nommer satoe!

Djangan sampe kena beli jang palseo, sebab kita poenja merk tjap Ringgit soeda terkenal dari pembikinannja; sasoeda dipreksa resik betoel oleh Gemeente dan Kantoer Kesehatan dikasi idzin boeat kita kerdjaken.



MEMOEDJIKEN DENGAN HORMAT.

Kapinteran Kaeilokan.

Diantara pembatja, siapatah jang kapengin djadi pinter atawa eilok? Boeat kaoem perampoean, tentoe sadja, kebanjakan lebih soeka dikasi kaeilokan dari pada kapinteran, tetapi boeat kaoem lelaki, barang-kali ada sebaliknja.

Lantaran?

Kaeilokanlah ada pekakasnja Siotjia, jang paling Tadjem, sedeng kapinteran, jalah ada pokonja pengidoepan. Maka, boeat kaperloeannja itoe doewa kaoem (Lelaki dan Perampoean), sekarang kita soeda perloe terbitken: 2 Roepa Boekoe, jang nanti bisa pimpin pembatja kadalem . . . Pengidoepan Jang Beroentoeng!!!

學 生 華 巫 字 典

atawa

„Kitab Logat Tionghoa-Melajoe.”

Tersalin dari 學 生 字 典

oleh;

W. L. LIE — SLAWI.

Kitab Logat terseboet ada terisi Riboean hoeroef Tiong Hoa, jang soeda diberikoetken semoea artinja kadalem Bahasa Melajoe Renda, dan disaben Hoeroefnja ada diloekisken Soera-Membatjanja (Tjeng-Im) dengan Sepelan Melajoe jang gampang.

Bergoena Besar bagi orang jang sedeng mejakin-ken Bahasa Tionghoa, teroetama moerid-moerid „Tiong Hoa Hwee Koan”!

Per djilid harga tjoema f 3.— roepiah. Laen ongkost kirim.

1 Lembar Lot-Leening Toewa dari: Kemajoran-Oost; B.A.K.; Ranoe Pani, BISA digoenaken sebagai pembajaran. Satoe tempo jang baek sekali!!!

KIRIM LEKAS PADA

BOEKH. LIE WIE TJWAN, SLAWI, (JAVA).

S-0431

Djangan poetoos pengharepan, gantinja kaoentoengan Toean masi ada berbagi-bagi Loterij.

M. A. K., Malang	f 200.000.-	25/4/23	f 12.70
idem 1/2 lot	„ 100.000.-	idem	„ 6.40
idem 1/4 lot	„ 50.000.-	idem	„ 3.30
Felicitas, Batavia	„ 10.000.-	28/4/23	„ 1.50
Redjotangan, Soerabaja	„ 120.000.-	5/5/23	„ 10.20
idem 1/4 lot	„ 30.000.-	idem	„ 2.70
idem 1/10 lot	„ 12.000.-	idem	„ 1.50
6e Gewest. Bank Soerabaja	„ 100.000.-	5/5/23	„ 15.30
idem 1/3 lot	„ 33.000.-	idem	„ 5.20
idem 1/5 lot	„ 20.000.-	idem	„ 2.70
„Kobohaco”	„ 125.000.-	9/5/23	„ 1.10
Pathemaca	„ 100.000.-	9/5/23	„ 1.10
2e Bank West Java, Batavia	„ 100.000.-	15/6/23	„ 10.20
idem 1/4 lot	„ 25.000.-	idem	„ 2.70
idem 1/10 lot	„ 10.000.-	idem	„ 1.20
3de Eglantier, Semarang	„ 100.000.-	15/6/23	„ 10.20
idem 1/4 lot	„ 25.000.-	idem	„ 2.70
Javasche Handel Mij.	„ 75.000.-	20/6/23	„ 5.10
2de Holland Java	„ 50.000.-	5/7/23	„ 5.20
idem 1/2 lot	„ 25.000.-	idem	„ 2.60
Sariket Dagang Islam	„ 10.000.-	2/7/23	„ 2.60
Tembokdoekoe, Soerabaja	„ 100.000.-	7/8/23	„ 10.—
Aangeteekend tamba f 0.35			

Rembours tamba f 0.70

Lekas hatoer pesenan,

Jang menoenggoe pesenan :

Liem Tjong Haij,

SAMBONGAN 27 SOERABAJA, TEL. No. 1886 NOORD

Moessin soesah, haroes ditarik ongkos.



Kaloe njonja hendak dapet pakean jang bagoes, moerah, srenta gaga dan manis, lekas pesen pada kita pakean model Shanghai, dengan begitoe tida perloe pake banjak perhiasan, djika belon tahoe lihat itoe model, boleh lebi doeloe pesen boeat anak-anak tjobaken, 1 stel pakean anak prampoean ketjil, bisa dapet dengan harga jang f 5.—, boeat orang besar bisa dapet dengan f 10.—, satoe stel dari soetra boewat penganten bisa dapet dengan f 50.—

Kita soeda sedia banjak monster kain dan soetra, djoega sedia banjak model, bila kirim oewang f 1.— bisa dapet boekoe gambar pakean terisi 124 model.

Kita baroe trima lagi banjak ORGAN (piano angin) roepa-roepa model, harga dari f 60.— sampe f 250.—

Roepa-roepa obat jang paling moestadjab dari Dr. Lowe dan lain-lain Docter, djoega sedia banjak letter Tiong Hoa boeat Drukkerij, djika minta

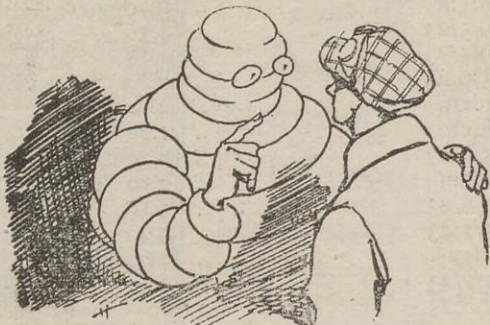
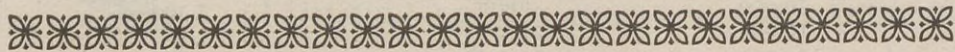
prijscourant kirimlah franco 12 1/2. cent

Anggoer Kolesom, Anggoer Appel en Invalide Port, harga djoega soeda moerahan.

Toko en Drukkerij,

Chun Lim & Co.

Pintoe Besar, Batavia, Telf. 765 Bat.



MELAENKEN, kaloe saben-saben didjaga dan tilik betoel soepaja Band-band jang dipasang atas Toewan poenja Auto dipompa tjokoep, dan bikin bersih dalem garage djangan ada gemoek-gemoek jang bakal mengenaken itoe Band. Begitoe, Toewan baroe bisa piara Band sampe tjokoepnja maximum!

Silaken tanja harga baroe jang toeroen pada:

OEI TJIANG HIEN -- Bodjonegoro

Handel in Autobenodigdheden.

Agentschap: FORD'S AUTO dan ONDERDEELEN

Korban dari peroentoengan

oleh:

Gan Tjian Lie.

5)

Anak prempoean ada dipandang mahal sekali. Tapi Keng Seng dan istrinja brani tinggalkan ia poenja anak-anak di satoe familie Europa, sedeng ia orang bakal berdiam di satoe tempat jang djaoe, ini betoel ada satoe perboeatan jang loear biasa bagi adat bangsa Tionghoa. Sabalinja Keng Seng ada poenja pikiran jang laen. Kasatoe ia pikir jang ia poenja anak-anak masi ketjil; kadoea ia kwatir djika ia adjak pindah, ia poenja keadahan aken tida tetep dan bikin banjak soesa sama itoe anak-anak; katiga ia ada poenja sobat jang bisa dipertjaja sampe abis. Djika dalem tempo satoe taon, atawa lebih tjepet ia bisa broentoeng, ia aken poelang kombali ka Betawi dan koempoel poela sama ia poenja anak-anak dan ketemoe lagi sama ia poenja sobat.

Waktoe Kian Nio dan Leng Nio baroe pindah dari Bogor dan waktoe ia belon masoek sekola, ia soeka sekali boeat diam diroemah dan bikin segala kerdjahan jang disoeroe oleh orang toeanja, samentara ia poenja ta beat masi tetep seperti doeloean.

Pakean jang ditambel dan kaen jang soeda penoe sama djeroemat, ia soeka pake dan kerdjahan jang berat dalem dapoe, ia tida merasa berat boeat pegang. Tapi sasoedanja masoek sekola bebrapa boelan lamanja, ia lantas beroba dan ampir tida soeka boeat kerdja seperti biasa dalem dapoe. Ia maoe kerdja, tapi roepanja ia kerdja satenga hati, dan pakean ia merasa maloe boeat pake jang djelek.

Salaennja maen sama ia poenja temen sekola prempoean dan membatja boekoe, ampir ia tida inget sama iapoenja kerdjahan jang ia doeloe soeka kerdjaken.

Orang toewanja tida perhatiken apa jang soeda terdjadi atas Kian Nio poenja diri, ia melaenken bisa pikir jang Kian Nio ada lebih perloe boeat apal-ken pladjaran sekola.



HOOFPRIJS F 100.000.==

3^e „EGLANTIER”

TARIKNJA TETEP

15 JUNI 1923.

HARGA

1/1 lot à f 10.20.—

1/4 „ „ „ 2.70.—

franco aangetekend f 0.35 Rembours f 0.75.

BOLEH DAPET BLIE PADA :

29

Liem Kik Hong	Semarang	Toko Tann Tan Ping Lee	Soerabaja
Toko Sie Tjeng Bouw	Welt.	Kwee Yauw Tjong	„
„ Khouw & Lie	„	Toko Lo & Co.	„
„ A de Wolff	„	Liem Tjoe Bo	„
„ Tio Tek Hong	„	Toko Soerak	„
Kwee Seng Tjoan	Batavia	Liem Poo Tjong	„



VII.

BRANGKAT BOEAT.

Menoeroet tachajoel orang misti per-
tjaja redjeki,
Tapi djangan diam dan doedoek
berdowa,
Rasanja berat boeat angkat akoe poe-
nja kaki,
Aken tinggal kaeo disini idoep ber-
doewa.

Semoea soeda diatoer sampe
beres boeat Keng Seng poenja
kaperloean, dan ia tinggal me-

noenggoe oewang jang bakal di-
kasi oleh ia poenja madjikan.
Hari Kemis ia masoek kerdja, dan
ia lantas mengadep minta oewang
voorschot boeat ia poenja gadji,
serta minta onkost boeat brangkat.
Ia poenja chef dengan manis kasi
itoe voorschot jang Keng Seng
minta sekalian ia poenja onkost
kapal. Lebih djaoe ia bi'ang:

„Seng, ini oewang boeat kaeo
poenja voorschot dan boeat kaeo
poenja onkost di djalan. Sampe
disana kaeo kasi ini soerat sama
saja poenja kwasa, dan tentoe ia

trima kaeo dengan baek dan tem-
patken kaeo di satoe tempat jang
saderhana boeat kaeo berdoea
tinggal disana. Kemaren doeloe
akoe soeda kirim satoe soerat,
dan sekarang tentoe ia soeda
trima akoe poenja soerat itoe.”

Keng Seng trima itoe oewang
dengan membilang trima kasi,
Lebih djaoe ia menanja:

„Apa toean tida maoe pesen
laen oeroesan?”

„Tida,” menjaoet si madjikan.
„Tjoema akoe harep kaeo bisa
kerdja dengan betoel, seperti jang

Baroe trima :

Kantjing jas dari perak toelen, 1 stel 6 bidji	f 4.—
" " " " bakar 1 " 6 "	" 10.—
Rante horlogie dari perak toelen, harga f 4.— sampe	" 12.50
" " " " bakar " " 4.— "	" "
Sendok thee dari perak toelen dalem etui 6 bidji	" 22.50
" " " " " " 12 "	" 40.—
Dompot sigaret dari Alpacca, harga f 6 sampe	" 15.—
" seroetoe " " " " " "	" 20.—
" sigaret dari perak toelen harga f 15.— sampe	" 40.—
Potlood model Eversharp dari disepoe mas	" 12.50
" " " " perak toelen	" 12.50
" " " " alpacca	" 5.—

N. V. Handel-Mij. KHOUW & LIE

10

Pasar Baroe 69, — Weltevreden.

TOKO DE LEEUW

PASAR-BAROE 33 Welt. Telf. No. 1137

**Adres Jang Paling Moera. Boewat Par-
fumerieen Houbigant Paris.**

Odeur Quelques Fleur, La Rose France, Le Parfum Ideal, Coeur de Jeannette, Royal Cyclamen dan laen-laen p. Fl. f 8.50

Lotion Quelques Fleur, La Rose France, Mesdelis, Mon Boudoir, Quelques Violet, Royal Cyclamen, Les Temp de Lilas dan laen-laen p. Fl. " 6.50

Lebi djaoe kita ada sedia Brilliantine, Bedak jang haloes dari fabriek jang terseboet diatas, dan djoega ada sedia banjak Matjem dari laen-laen Fabriek. Modern Strooeden Topi Roempoet Kwaliteit jang haloes dengan rand basar dan sedeng harga f 5.50 f 6.— satoe.

Topi Vilt Borselino Kleur Idjo botol f 15.— Merk Tress London laen Kleur f 10.50.

Voetballen Merk Toko DE LEEUW Passar Baroe Weltevreden No. 1, 2, 3, 4, 5, f 4.— f 5.— f 6.— f 8.50 f 10.50

Selaloe sedia tjoekoepek pakakas kaperloeian Sport harga pantes.

Loewar Batavia di kirim rembours. 3

27 APRIL 1923**Tariknja Loterij FELICITAS****SATOE LOT f 1.50.****Prijs No. 1 f 10.000.--****BAJAR PENOEH TIDA POTONG APA-APA.**

West-Java-Crediet Hypotheekbank Bat. ♦ Kwee Seng Tjoan Batavia.

Tio Wie Jan p/a Toko Tio Tek Hong Wlt. ♦ Soerak Soerabaja.

Toko Glodok V.O.S. — Batavia. ♦ Liem Tjoe Bo Soerabaja.

" Asia Pasar-Baroe Weltevreden. ♦ Liem Tjong Hay Soerabaja.

" Peng & Co. Bantammerweg Buitz. ♦ ESIKIP Soerabaja.

" BEST Soekaboemi. ♦ Tan Ping Lee Soerabaja.

" A. B. C. Bandoeng. ♦ Liem Poo Tjong Soerabaja.

Lim & Co. Bandoeng. ♦ Lo Kian Kie Soerabaja.

Tan Siem Bie Djokja. ♦ Siau Beng Tjoan Padang.

Sie Dhian Ho Solo. ♦ Lie Leng Kie Medan.

Tan Kong Kien Semarang. ♦ Oeij Soeng Hong Makassar.

Liem Kik Hong Semarang. ♦ Tan Soei Lo Menado. 9

Zincografie Kam & Co., Prinsenlaan 38, Batavia.**ADRES BOEAT BIKIN CLICHE**

kaoe soeda berboeat disini. Lebih djaoe akoe harep soepaja kae bisa betah tinggal disana.

Dengen itoe pesenan ringkes Keng Seng brangkat.

Sabelonnja kita tjeritakan Keng Seng, baik kita toetoerken doeloe Kian Nio dan Leng Nio poenja keadahan. Itoe njonja toea jang Kian Nio dan adenja tinggalin, ada satoe njonja roemah baik sekali. Ia poenja adat keras, tapi ia poenja hati ada sampe baik. Iapoenja laki soeda lama meninggal doenia, dan meninggalkan satoe anak lelaki jang masi ketjil dan satoe nona jang soeda besaran. Selaennja ia poenja adat keras, ia tilik betoel ia poenja anak-anak, samentara sama Kian Nio dan Leng Nio djoega ia tida katjoewaliken. Ia ada satoe njonja jang poenja sedikit kenalan, maka ampir saban hari ia berdiam dengan zonder ada jang dateng. Kaloe malem Minggoe, ia soeka adjak anak-anaknja, Kian Nio dan adenja boeat pergi menonton bioscop.

Hari-hari Kian Nio dan Leng Nio pergi masoek sekola dengan dianter oleh satoe boedjang prempoean, djika tengahari poelang selaloe itoe boedjang soeda menoenggoe. Kabanjakan jang dateng di itoe roemah, jalah temen-temen prempoean dari Kian Nio dan selaennja itoe, kaloe hari Saptoe, soeda tentoe Ke Peng dateng dan seringkali ia adjak adenja boeat tengokin Kian Nio dan Leng Nio. Lantaran Kian Nio soeda kasi taoe, maka itoe njonja kenalin Ke Peng, dan ia selaloe trima Ke Peng poenja dateng dengan manis, dan kadang-kadang ia bikin makanan boeat adjak Ke Peng dahar.

Kian Nio poenja pladjaran sahari dengan sahari bertambah lebih madjoe, ia poenja bitjara Blanda djoega soeda banjak lebih bagoes. Itoe njonja tilik ia poenja pladjaran ada lebih keras dari pada Keng Seng, sebab ia ada lebih mengarti banjak. Leng Nio lebih soeka kerdjaken ia poenja kerdjahan tangan dari pada membatja boekoe.

Kian Nio poenja adat pemaloean sekarang ampir djadi ilang sama sekali, dan itoe tida bisa

報 新 報 新

WEKELIJSCH-EDITIE

Diterbitkan oleh N. V. Handel Mi. & Drukkerij „SIN PO” Batavia.

Abonnement: Dalem Hindia Olanda f 3.— loear Hindia f 4.— boeat tiga boelan.

Advertentie: berdami; minimum f 3.—



Hakim prampoean.

Hooggerichtshof di Hindia telah menjatakan sebagai ia poenja pikiran tiada ada sebab boeat toelak orang prampoean jang hendak pegang djabatan hakim di Hindia.

Seperti dinjatakan di seblah bawahan ini, di Nederland rentjana wet boeat kasi idzin orang prampoean pangkoe djabatan hakim telah. . . . ditolok.

Djadinja apa jang Hof tinggi di Hindia setoedjoeken, madjelis Tweede Kamer di Nederland toelak!

Kita tiada taoe apa lantarannya, maka rentjana wet terseboet telah ditolok. Apa barangkali orang anggep orang prampoean koerang tjakep boeat mendjadi hakim?

Ini kita rasa boekannya satoe alesan jang tegoeh; tentoe sadja antara orang-orang prampoean tiada banjak jang sampe tjakep boeat mendjadi hakim, tetapi sebaliknja brapa orang lelaki jang sasoenggoenja ada itoe kapandean boeat sebagai Allah Keadilan poenja wakil?

Satoe pepata Olanda bilang: „Tiada semoewa orang jang bawa piso, ada kokki-kokki”. Kita poen boleh bilang: Tiada semoewa orang jang pake badjoe labaar itam, poetoeskan perkara „ter liefde der waarheid”.

Hoakiau dan Tiengkok.

Lantaran kalakoeannya nja Japan berhoeboeng dengan itoe oeroesan 21 permintahan, orang-orang Tienghoa menjatakan ia poenja moerka. Djoea Hoakiau di Hindia merasa

koerang senang, hingga bebrapa perkoempoelan telah kirim kawat ka Tiengkok boeat menjatakan „sama rasa”. Koetika di boelan Mei 1915 Japan madjoeken itoe 21 paksahan banjak orang Tienghoa berdjandji aken boycott barang Japan boeat selama-lamanja. . . . Tetapi brapa banjak jang sampe sekarang pegang djandjinja dengan betoel, paling baik djangan diitoe. Orang Tienghoa sering loepaken, boekannya api sabentar-bentar berkobar tinggi (kaloe ada angin dateng „toeloeng” menioep), tetapi api jang selaloe menjala (maskipoen kaliatan mendjilat-djilat seperti api jang katioep) jang paling „memakan”.

Bangsa Tienghoa kabanjakan tiada kenal itoe „undying fire” dalem ia poenja nationalisme dan patriotisme!

Djoembla lid Volksraad ditamba.

Kabarnya pamerintah niat besarken djoemblanja lid-lid dari Diwan rahajat. Djadi Hindia aken mendapat lebih banjak swara. . . . tetapi di ini djeman demokratioe orang sering koerang perhatiken sabenernja orang boekan moesti „itoeng” tetapi „timbang” swara.

Partij tengah.

Partij tengah jang tadinja baroe kaliatan bajang-bajangnya sadja, sekarang moelai kaliatan roepanja. W. A. Penard telah bitjaraken maksoednja ini partij dengan pandjang lebar dalem Locomotief.

Roepa-roepanja lantaran merasa sa-

toedjoe, Ind. Crt. telah petik sama sekali toelisan terseboet. Java Bode menjatakan ia-poenja tiada satoedjoe, sebab ini courant rasa orang tiada bisa kaloe tiada „berfihak”.

De Ind. Post. bilang toean Penard tiada berdiri sama tengah betoel, tetapi ada dojong ka fihak kiri, sebab dalem ia-poenja toelisan kaoem kanan koepingnja didjeweir lebih keras dari koepingnja kaoem kiri.

Soer. HdbI. poen tarik moeka asem. . . . Soerat kabar Melajoe-Tienghoa sabegitoe djaoe belon ada jang menjatakan pikirannya, tetapi kita rasa gerakannya ini aliran baroe baik diperhatiken, lantaran seringkali soeda ternjata orang jang ambil haloean sama tengah ada pegang haloean jang bener.

Pesta jubileum.

Kabarnya poen orang-orang Tienghoa aken bantoe merameken pesta peringetan Ratoe Wilhelmina. Ini memang tiada djahatnja, asal sadja orang djangan perlakoeken bangsa Tienghoa sebagai boedak seperti sering terdjadi dalem pesta-pesta Olanda, dimana di waktoe ada tontonan enz. dikasi „tempat” di ploksoek saolah-olah orang maoe bilang: „Voor den Chinees is het slechtste goed genoeg”. . . .

Wet atas pemboeroean.

Dengen 60 melawan 18 swara madjelis Tweede Kamer trima baik amendement Bakker (Chr. H.) boeat larang „lange jacht” jalah memboeroe dengan goenaken andjing-andjing. Kaloe orang memboeroe begini binatang jang diboeroe disiksa betoel-betoel, lantaran di oeberoeber doeloe sampe tiga perampat mati sabelonnja ditembak.

Maka orang rasa perloe boeat larang ini „kasenangan” jang kedjem dan tiada sanoeno.

Toch ini „kasenangan” telah dibela-ken oleh. . . . minister Ruys!

Dibebaskan dari examen.

Baroe ini Minister boeat oeroesan Onderwys, Kunst en Wetenschap siarken soerat berhoeboeng dengan art. 133, lid ka 6 dari Hooger Onderwys-wet. Dalem ini art. ditetapken orang jang soeda beroesia 30 taon boleh dibebaskan dari examen boeat berladjar dalem universiteit. Dalem soerat dari minister terseboet ada diterangkan, selaennja soeda beroemoer 30, orang poen moesti ada dalem keadahan loear biasa (radjin, tadinja tiada bisa teroesken pladjaran lantaran koerang mampoe, enz) dan minta verklaring doeloe dari faculteit bahoewa ia ada dianggep boleh ditrima. Sebagai oedjian antara laen-laen diseboet ia poenja toelisan-toelisan jang diterbitken; kaloe dari ini boeah pena ternjata ia sampe pande atawa radjin, ia bisa diloelesken.

Orang prampoean tiada boleh djadi hakim.

Rentjana wet dari Marchant boeat kasi idzin pada orang-orang prampoean boeat mendjadi hakim, telah ditoelak, maskipoen ini rentjana dibelaken sabisa bisanja oleh bebrapa lid prampoean dari madjelis Tweede Kamer sebagai njonja Bakker Nort, nona Van Dorp dan Mr. Frida Katz, satoe advocaat prampoean dari kaem Christelyk Historische Party.

Academie voor Volkenrecht.

Di boelan Juli jang aken dateng, orang aken diriken satoe „Academie voor Volkenrecht” atawa „Midrasa boeat hak-hak berbagi-bagi bangsa”. Kabarnja bebrapa orang terpladjar dalem ilmoe hakim dari bebrapa negri asing aken dioendang boeat toeroet kasi pladjaran dalem ini Academie.

Telegrafoon, satoe pekakas baroe.

Dalem Ned. Jaarbeurs jang ka 8 ada dipertoendjoeken satoe pendapatetan baroe, jalah pekakas telegrafoon. Ini pekakas ada satoe pekakas telefoon jang bisa „simpen” orang poenja swara. Sasoeatoe pembitjarahan dengan telefoon „ditjatet” oleh ini pekakas, hingga di blakang kali ini pembitjarahan bisa dioelangkan dengan precies be-toel.

Pembakaran mait.

Baroe ini maitnja Jos. Loopuit, lid gemeenteraad dari Amsterdam telah . . . dibakar dalem

crematorium di Westerveld. Sebagai banjak pembatja brangkali belon taoe, di Europa soeda banjak orang jang tiada maoe kasi koeboer ia poenja mait, tetapi lebih soeka dibakar. Tempat pembakaran mait (crematorium)

soeda banjak di Europa, teroetama di Duitschland (Gotha, Heidelberg, Hamburg, Jena, Offenbach, Eisenach, enz). Orang banjak beranggepan, pembakaran mait ada lebih bresi dan hygienisch.



Kabinet.

Satelah Premier Chang Shao Tseng toeroetin kahendaknja General Tsao Kun dan Wu Pei Fu boeat angkat Shen Hung Ying dan Sun Chuan Fang masing-masing djadi gouverneur dari Kwangtoeng dan Fukien, kadoedoekannja Kabinet di itoe waktoe ada kaliatan tergontjang sebab sabagian besar leden parlement telah merasa koerang senang sama perboeatannja Premier Chang itoe. Berbagi-bagi party telah bersariket aken bikin roeboe Kabinet, tapi sekarang roepanja orang soeda moelai djadi sabar kombali, hingga Kabinet Chang dalem bebrapa waktoe ini masih bisa teroes bernapas sedikit lega. Apa jang membikin soesa pada Kabinet sekarang ini jalah oeroesan sama Japan tentang pembatalan dari itoe 21 permintahan dan pembayaran poelang Port Arthur dan Dairen pada Tiongkok, boeat hal mana Tiongkok poenja nota jang pertama oleh Japan telah dijawab dengan penolakan. Menoeroetin kamaoecannja rahajat dan parlement, pamerenta sekarang lagi timbang aken kirim lagi nota jang kadoea, tapi sebab minister oeroesan Loear Negri Hwang Fu telah minta brenti dari ia poenja jabatan dan masih belon didapet gantinja, maka nota itoe tida bisa lantas dikirim. Kabarnja Dr. Wellington Koo aken ditarik kombali ka dalem djabatan Minister oeroesan Loear Negri soepaja semoea oeroesan diplomatiek tida djadi

mandek lantaran Wai-chiao-pu tida ada poenja kapala. Dr. Koo katanja soeka trima itoe keangkatan, tapi lebih doeloe ia minta disahkan oleh parlement.

Soeal 21 permintahan, Port Arthur dan Dairen.

Ini oeroesan bagi pamerenta di Peking ada dipandang sanget dingin, tapi bagi pamerenta Japan ada sebaliknya. Di Tiongkok adalah rahajat negri jang telah berkeras aken minta dibatalken itoe 21 permintahan dan Port Arthur dan Dairen dibajar poelang pada Tiongkok, dan di Japan adalah pembesar dari kalangan diplomatiek jang repot pikirken bagaimana misti dilawan kamaoecannja rahajat Tiongkok itoe. Sepandjang oedjarnja kabar jang ditrima dari Tokio oleh pamerenta di Peking, maski Tiongkok poenja nota jang kadoea masih belon dikirim pada pamerenta Japan, tapi di Tokio orang soeda bersedia aken bikin penolakan dan berdaja boeat lawan Tiongkok poenja tindakan. Isinja Tiongkok poenja nota jang kadoea, tentang itoe 21 permintahan, jang paling penting jalah ia poenja bantahan atas Japan poenja alesan jang itoe perdjandjian soeda diakoe sah oleh kadoea negri poenja wakil jang mempoenjai kakoesahan poenoe, hingga itoe perdjandjian tida bisa batal. Ini oleh Tiongkok ada dibantah dengan kasi alesan-alesan dari wet dan keadahan-keadahan jang mengoendjoek

bahoea itoe perdjandjian tentang 21 permintahan sasoenggoenja tida bisa berlakoe, serta dipendjoek djoega satoe tjonto dari Congrès di Amerika Sariket jang soeda tida maoe trima baek verdrag perdamaian di Versailles jang soeda diakoe sah oleh president Wilson. Maka itoe Tiongkok minta soepaja itoe perdjandjian dibatalken sama sekali. Tapi lebih doeloe orang bisa doega, maski Tiongkok madjoeken alesan apa djoega Japan pasti aken tolak itoe permintahan, dan lantaran itoe maka rahajat di Tiongkok sekarang telah moelai bikin poatoes perhoeboengan economie pada itoe negri.

Pasoekan Laoet njataken merdika.

Apa jang sanget mengagetken pada pamerenta di Peking jaitoe kabar

tentang pasoekan laoet di Shanghai poenja njataken merdika (berdiri sendiri). Apa lantaranja maka itoe pasoekan laoet telah njataken berdiri sendiri, itoelah tida ada diterangkan, tapi jang ini hal ada berhoeboeng sama gerakan politiek, itoe boleh dipastiken. Djoega dari Shanghai ada dikabarken, pasoekan marine jang dikirim ka Hokkian sekarang telah ditarik kombali dan njataken sympathie pada ia poenja kawan di Shanghai, lantaran iaorang tida se toedjoe sama sikepnja pamerenta dalem oeroesan di Hokkian. Apa ini pasoekan laoet nanti menjabelah pada fihak Selatan, sekarang masih belon kataoean.

Keadahan di Canton.

Di ini tempat soeda moelai tertoe toep oleh awan jang

gelap lagi, di sini pertempoeran soeda moelai dilakoeken. Shen Hung Ying jang oleh pamerenta di Peking telah diangkat mendjadi gouverneur di Canton soeda njataken soeka trima itoe djabatan dan sekarang ada diriken ia poenja pesanggrahan besar di Siauwkwan. Dengen doedoekin ini tempat sebagai pangkalan, ia telah atoe taranja boeat serang kota Canton, di mana Dr. Sun Yat Sen ada berdiam. Tapi antjeman ini oleh Dr. Sun poen ada didjaga, sabelonnja Shen Hung Ying gerakan pasoekan tentaranja, lebih doeloe Dr. Sun telah poekoel itoe tentara Kwangsi jang masih berdiam di Canton, hingga marika lari moendoer ka Shaoting. Selaennja ada tentara Yunnan dan bebrapa kapal perang jang menoenjang padanja, djoega Dr. Sun masih ada poenja tjoe koep tenaga boeat lawan

itoe gerakan dari Shen Hung Ying, jaitoe tenaga dari tentara jang terpinpin oleh Generaal Li Lieh Chun di Swatow dan Hsu Chung Tse jang baroe balik dari Hokkian.

Sekarang pertempoeran soeda dimoelai, dan tida lama poela bisa ditoe nggoe datengnja kabar perklaian jang heibat. Dan ini paperangan antara Dr. Sun dan Shen Hung Ying, ada berarti paperangan antara Oetara dan Selatan.

Berklaian di Kweichow.

Doesirnja Yuan Chu Ming dalem berklaian dengan Liu Hsien Shi di Kweichow ada sanget penting bagi gerakan politiek di Selatan Barat, kerna ini provincie jang doeloe memang ada termasoek djadi persariketan Selatan Barat, sedjak ka-

doedoekannja gouverneur diganti oleh Yuan Chu Ming sikepnja berobah sama sekali, ia telah berfihak pada Oetara. Sekarang dengén toendjangannja Generaal Tang Chi Yao dari Yunnan Liu Hsien Shi telah oesir Yuan Chu Ming dari kadoedoekannja, dan ia ini dengén sisanja ia poenja tentara sekarang ada berdiam di tapel wates provincie aken toenggoe bantoean dari Oetara goena reboet kombali ia poenja kadoedoekan jang soeda ilang. Tapi didoega Yuan Chu Ming ada soeker aken bisa berkoesa lagi, dan kaloe ia teroesir teroes, tali persariketan antara provincie-provincie di Selatan Barat nistjaja djadi samangkin tegoe dan bisa bergerak sama-sama boeat berhadapan pada Oetara. Maka berobahnja keadahan di provincie Kweichow ada berarti besar bagi gerakan politiek di Selatan.



Ierland.

Dalem satoe pengoetaraan jang dimoeat di Manchester Guardian Commercial, Reconstruction of Europe Series, toean W.T. Cosgrave, President dari Vrijstaat poenja Uitvoerende Bewind, ada bilang bahoewa „irregularism (jaitoe gerakannja kaoem Republican, Red.) soeda lama tida mendjadi satoe soewal bagi tentara, dan bakal lekas brenti mengganggoe lantaran soeda banjak gagal dan koerang kagiatan. Dalem waktoe blakangan ia soeda tida bisa mengoendjoek lagi gerakan jang bersifat militair, dan soeda merosot pada kalakoean anarchisch dan perboeatan djahat jang ditoedjoeken pada publik dan milik particulier — jaitoe samatjem pembalesan pada bangsa Iersch dan tanah aernja oleh kerna marika ini ada sedar dan brani?“. Ini sedikit oetjapan ada meloekisken sampe terang kaadaannja kaoem Republican di Ierland pada masa sekarang. Tapi djoega tida bisa disangkal bahoewa, maskipoen gerakan-gerakannja itoe kaoem tida berbahaja bagi kadoedoekannja pamerentah Vrijstaat, tapi ada sanget mengganggoe kaamanan dan kasantausaannja itoe negri.

Kailangan pemimpin-pemimpin.

Itoe kaoem Republican blakangan sifatnja kailiatan berobah seperti kaoem peroesoe jang dapet pimpinan resia dari bebrapa pemimpin jang tersemboeni. Maski soeda banjak penangkepan pada komplotan-komplotan resianja itoe kaoem telah dilakoeken oleh politie dan tentaranja Vrijstaat, tapi selaloe marika ini loepoet tangkep pemimpin-pemimpinna. Kabar jang baroe-baroe ini ada mewartaken tentang terboenoenja Liam Lynch jang dianggep ada mendjadi hoofd-kommandant dari kaoem Republican. Orang pada kata ilangnja ini orang bagi itoe kaoem ada berarti ilangnja satoe pimpinan militair jang terkenal pande. Blakangan ada dikabarken lagi bebrapa pemimpin jang terkenal seperti Gravin Markiewicz, Graaf dan Gravin Plunkett, soedaranja Liam Lynch dan jang laen-laen poen soeda kena ditawan. Kawat dari London tanggal 14 ini boelan ada mewartaken poela tentang tertawannja Austin Stack jang orang banjak taoe ada sebagai politicus jang pande dalem itoe kaoem. Roepanja sekarang tjoe ma tinggal De Valera saorang jang belon djoega bisa ditawan.

WILLS AND BEQUESTS	
FROM DADDY SAN REMO	0
COUSIN LYMPHE	0
AUNTIE SPA	0
UNCLE BOULGHE	0
UNCLE BRUSSE	0
AUNTIE GENEA	0
GRANNIE PARIS	0
GRANDSON	0

(Evening News, London)
Semoea conferentie hasilnja nol.

Betoel orang boleh pertjaja bahoewa ini pemimpin jang oelet dan gesit kombali nanti timboelin poela perlawanan-perlawanan pada pamerentah Vrijstaat, tapi ilangnja itoe bebrapa pemimpin bersama kagagalan jang begitoe banjak kali bakal koerangken banjak tenaganja kaoem Republican boeat bisa terbitken pembontakan jang heibat. Kita boleh pertjaja djoega pada toean Cosgrave poenja pendapatetan bahoewa sekarang Vrijstaat „soeda sampe pada satoe kadoedoekan dalem mana kita-orang lersch bisa berpaling ka blakang dengan kabanggaän jang boekan ketjil bagi perboeatan-perboeatan jang gagah brani, dan memandang ka depan dengan harepan besar dan instinct jang koeat bagi harinja perdamaian.”

Turkije dan Negri Sariket.

Dalem Turkije poenja Nota pada Negri Sariket ada dibilang bahoewa Turkije tida moefakat sama poetoesan jang berhoeboeng dengan capitulatie sabegimana telah dimasoeken dalem Tractaat perdamaian di Lausanne, dan ingin soepaja bagian soewal economie, jaitoe fatsal oetangnja Turkye, dikalocarken dari tractaat terseboet dan bikin terpisah sendiri. Sabegimana kita-orang soeda taoe, Negri Sariket kaliatan tida maoe loeloesken Turkije poenja kainginan ini, dan dalem fatsal oetangnja Turkije, boleh dipertjaja jang Frankrijk dan Italie nanti ambil sikep jang lebih keras dari Brittannie. Dalem soewal capitulatie ampir boleh dipastiken jang antara Negri Sariket tida aken moentjoel pertentangan lagi. Dan boeat dapetken Brittannie poenja toendjangan dalem soewal oetangnja Turkije, roepanja Frankrijk dan Italie perloe mengasi bantoean djoega pada

Brittannie poenja harepan dalem ia poenja soewal Mosul.

Sovjet Rus tida dioendang.

Demikianlah kaliatannja ada itoe kadoedoekan soeker jang Turkije bakal hadepin dalem Conferentie kadoea jang bakal dibikin di Lausanne. Dan lagi ada terkabar bahoewa dalem ini conferentie pamerenta Sovjet soeda tida dioendang boeat toeroet hadlir. Dalem Conferentie Lausanne jang pertama, persobatan antara Turkije dan Sovjet Rus kaliatannja soeda kena dibikin renggang, hingga dalem ini conferentie jang kadoea, sekalipoen Sovjet Rus ada diwakilin, roepanja sanget ketjil Turkije poenja harepan boeat mendapat bantoean jang berharga dari fihak Rus.

Concessie bagi Amerika.

Sakoenjoeng-koenjoeng pamerenta Angora soeda mengasi concessie² pada Admiraal Chester atas namanja orang-orang Amerikan. Chester schema jang tadinja tida diperhatiken dan dikira tjoema perkara me maen, dengan mendadak soeda dimadjoeken dalem Madjelis Nationaal dan dapet perkenan dengan 185 melawan 21 soeara. Sepandjang kabar itoe concessie-concessie ada mengidzinken orang Amerikan bikin djalan kreta-api pandjangnja 2700 miji, bikin pelaboean-pelaboean, boeka parit-parit, sampoenaken Angora berhoeboeng dengan mengerdjaken waterkracht dan tenaga electrisch, dan pendirian fabriek-fabriek. Tidalah heran kaloe ini warta soeda mengagetken Negri Sariket, dan lantaran ini Frankrijk soeda madjoeken

protest pada pamerenta Angora dengan alesan bahoewa itoe concessie-concessie ada berlaenan sama-sama Turkije poenja perdjandjian dengan Frankrijk jang dibikin dalem taon 1914.

Kontjo Amerika.

Bagi Turkije poenja perboeatan ini, orang ada taro doegahan keras jang ia maoe tarik Amerika djadi kontjonja dalem conferentie jang aken dibikin. Ini doegahan soenggoe ada beralesan djika kita inget itoe kadoedoekan jang Turkije bakal hadepken dan djika diinget Amerika poenja maksoed-maksoed di Timoer Deket. Berhoeboeng dengan ini hal, warta dari Washington ada membilang bahoewa golongan pamerenta di sana ada pertjaja jang itoe concessie sabagimana permoeanjanja telah dimaksoedken, ada dalem kalanganja Amerika poenja haloean „boeka pintoe”, laen perkara kaloe blakangan dirobah lagi, dan ini hal bisa ditoeandjang dengan diplomatiek. Tapi ini bakal mendjadi soewal jang tida gampang mendjadi beres, dan bila demikian achirnja bakal menjeret Amerika ka dalem kalangan politiek di Timoer Deket, jang sateroesnja menjangkoet djoega sama politiek Europa. Terang ini tida tjotjok sama Amerika poenja haloean issolatie jang soeda dianoet sadjek brenti perang. Apatah Amerika bakal lekas toeroet njeboer dalem oeroesan politiek di Enropa? Begimana kah nanti djadi kasoedahannja ini hal dalem conferentie jang bakal dibikin poela di Lausanne? Semoea ada hal jang kita-orang sanget kapingin dapet taoe.



Lloyd George pada Bonar Law : „Tjobalah kace boeka ini iketan jang mengantjing.”

Bang
bagi ba
roepa-r
Thor
telah
sapoelo
barang
Saso
dalem
orang-o
jang da
stoom),
boeat
bisa
Rontger
orang-o
Galvani
orang s
Pasteur.
Djoeg
ken roe
na ada
pendape
pertjita
Orang
ring l
masing-
bangsa
jang lo
madjoea
Orang
Janszoo
terlahir
ada ito
menjita
boeat ia
Tetap
tiada m
tenberg
abad ka
dapetke
poen . .
kahorma
Tentan
orang
karagem
H. Bru
doea ora
A. van d
laken Gu
Tetapi
doeloe
bangsa T
abad le
Gutenber
Menoe
Julien da
Docume
en Chin

Pendapetan-pendapetan dari bangsa Tionghoa.

Bangsa koelit poeti ada terkenal se- bagi bangsa jang paling banjak dapetken roepa-roepa pendapetan.

Thomas Alva Edison sendiri sadja telah dapetken brangkali lebih dari sapoeloe matjem masin dan laen-laen barang baroe.

Sasoeatoe bangsa Barat ada berdjasa dalem ini hal; Engeland bisa oendjoek orang-orang sebagai James Watt (orang jang dapetken roepa-roepa masin pake stoom), Davy (jang dapetken lampoe boeat parit) dan Faraday; Duitschland bisa oendjoek orang-orang sebagai Rontgen, Zeppelin dan Sommer; Italie orang-orang sebagai Leonardo da Vinci, Galvani dan Volta; Frankryk orang-orang sebagai Montgolfier, Daguerre dan Pasteur.

Djoega bangsa Tionghoa telah dapetken roepa-roepa pendapetan, antara mana ada jang penting sekali sebagai pendapetan kompas (padoman) dan pertjitakan.

Orang-orang Olanda dan Duitsch sering bertentangan pikiran lantaran masing-masing anggep iaorang poenja bangsa jang dapetken ilmoe menjitak jang loear biasa pentingnja boeat kamadjoean doenia.

Orang Olanda berkeras bilang Laurens Janszoon Coster, saorang Olanda jang terlahir dalem tahun 1370 di Haarlem, ada itoe orang jang dapetken ilmoe menjitak dan diriken satoe patoeng boeat ia poenja djasa.

Tetapi orang-orang Duitsch poen tiada maoe kalah dan bilang Joh. Gutenberg dari Mainz (jang hidoep di abad ka lima belas) ada itoe orang jang dapetken ilmoe pertjitakan dan iaorang poen . . . diriken satoe patoeng boeat kahormatannja Gutenberg.

Tentang ini perkara antara orang-orang Olanda sendiri tiada ada karagaman: Mr. Ch. Enschede dan Prof. H. Brugmans belaken Coster, tetapi itoea orang terpladjar Olanda laen (Dr. A. van der Linde dan Prof. R. Fruin) belaken Gutenberg!

Tetapi orang jang benar-benar paling doeloe dapetken ilmoe menjitak ada bangsa Tionghoa, jang hidoep berabad-abad lebih doeloe dari Coster atawa Gutenberg.

Menoeroet pendapetannja Stanislas Julien dalem ia poenja toelisan tentang "Documents sur l'art d'imprimer, invente en Chine" (dimoeat dalem "Journal

Asiatique", Juni, 1847; p. 505—534) ilmoe menjitak didapetken di Tiongkok dalem tahun 581 sasoedanja nabi Christos terlahir, jalah di djeman Sui dynastie (581—618).

Orang jang dapetken apa jang dinamaken "block printing" ada Feng Tao atawa Pang Too (881—954), jalah saorang dari djeman Tang dynastie. (Liatlah H. A. Giles, A history of Chinese literature, p. 210, Li Ung Bing, Outlines of Chinese History dan Dr. Han Tiau Tjong, De industrialisatie van China, p. 16).

Di djeman poerbakala orang-orang Tionghoa soeda dapetken banjak barang-barang baroe. Begitoelah antara tahun 2800 sampe 2697 sabelonnja nabi Isa terlahir, di Tiongkok orang telah dapetken tali (oleh keizer Sui Yen atawa Soei Djin Sie), djala dan soeling.

Baginda Hwang Ti atawa Oey Tee jang bertachta di Tiongkok dari tahun 2697 sampe 2597 sabelonnja nabi Isa telah dapetken pekakas boeat menenoen, padoman (kompas), pajoeng, katja dan tjat.

Ku Hua Wu jang hidoep di djeman- nja Hwang Ti telah dapetken praece dan I Yi dapetken kreta.

Di djeman Hea atawa Hee dynastie (2205 — 1766 sabelonnja Isa) orang dapetken kapal lajar, penggajoe, krosi dan medja.

Di djeman Shang atawa Siang dynastie (1766 — 1122) orang dapetken lilin, tjintjin dan ilmoe mengoeikir.

Di djeman Chou atawa Tjioe (1122 —

255) orang Tionghoa dapetken zon- newyzer, doeit tangtjie, piso besi, pahat, tangga (oleh Lu Pan), bak (oleh Ying Yu) dan laen-laen lagi.

Djoega oewang kertas soeda terke- nal dalem djeman Tjioe (Shiota Sabu- ro, The origin of the Paper Currency of China, p. 265 — 307; S. Johnson, Oriental Religions etc.: China, p. 87).

Kertas didapetken oleh Tsai Lun dalem tahun 105 sasoedanja nabi Jezus ter- lahir, jalah di djeman Han (206 sa- belonnja sampe 220 sasoedanja Isa).

Di djemannya Chie Hwang Ti (Sie Hong Tee atawa Tjin Sie Ong, 221 — 209 sabelonnja Isa) Mung Tien (Bong Tiam) telah dapetken pit, pekakas me- noelis dari bangsa Tionghoa.

Di djeman San Kuo (Sam Kok, 220 — 280) Kung Ming (Khong Beng) telah dapetken samatjem teng, jalah satoe pen doeloean (voorlooper) dari pendapetan balon.

Sebagai djoega Leonardo da Vinci telah dapetken saroeapa masin jang bo- leh dipandang sebagai "engkongnja" masin terbang di djeman sekarang, Khong Beng telah dapetken "engkong- nja" balon jang blakangan didapetken oleh orang koelit poeti.

Djoega dalem perkara makanan orang Tionghoa telah dapetken berapa hal jang tadinja tiada ada.

Begitoelah I Ti (Gie Tek) telah da- petken ilmoe boeat bikin arak; ini alcoholic jang pertama hidoep di dje- mannja keizer Yu (Ie) jang memerent- ah dari 2205 sampe 2197 sabelonnja nabi Jezus terlahir.



Gymnastiek dari moerid prampoean T.H.H.K. Bandoeng.

Tauwhoe, itoe makanan jang terkenal dari bangsa Tionghoa, didapetken dalem djeman Si Han (See Han: 202 sabelonnja sampe 24 sasoedanja Isa).

Minoeman thee moelai diminoem dari djeman Sam Kok.

Sabegimana orang taoe di blakang kali djadi satoe barang dagangan jang penting dari Tiongkok, sebagai djoega soetra.

Orang jang moelain piara oeler soetra boeat dipoengoet benangnja ada permisoerinja baginda Hwang Ti; djadi nja peroesahan soetra Tiongkok soeda kira-kira lima riboe tahun toeanja.

Bangsa Tionghoa masi banjak dapetken roepa-roepa pendapetan baroe, jang kita belon seboet di sini.

Siapa jang ingin taoe lebih djaoe tentang ini hal boleh liat toelisannja H.K.T. Loh tentang „China's oldest Inventions” dalem „Scientific American

Monthly” dari boelan Maart 1921 p. 234).

Tentang pendapetan gelas dan peroesahan porcelein orang boleh batja karangannja F. Hirth tentang „Ancient Porcelain” (1888).

Djoega toelisannja W.A.P. Martin tentang „Chinese discoveries in the arts and sciences” (dalem „Journal of the Peking Oriental Society” 1898, p. 21).

Tentang pendapetan - pendapetan Tionghoa jang berhoeboeng dengan oeroesan oewang orang boleh liat boekoenja Forsyth tentang „Shantung The sacred province of China”, sedang orang jang ingin taoe kamadjoeannja bangsa Tionghoa dalem ilmoe itoeng (mathematiek, swan soet) boleh liat karangannja Yoshio Mikami tentang „The development of mathematics in China and Japan”).

Sajang sekali kaliatannja orang-orang Tionghoa jang hidoep blakangan tiada begitoe sedar, hingga soeda berabad-abad tiada kadengeran pendapetan-pendapetan baroe dari bangsa Tionghoa.

Baroe di waktue jang paling blakang, di abad ka XX ada kadengeran tentang berapa pendapetan baroe dari bangsa Tionghoa.

Begitoelah orang telah dapetken satoe pit jang seperti vulpen jang troesa saban-saban diisi.

Begitoe poen satoe ingenieur Tionghoa telah dapetken satoe masin toelis boeat hoeroef-hoeroef Tionghoa.

Kita harep sadja di hari kamoedian moentjoel orang-orang Tionghoa jang pande, soepaja kita poenja bangsa bisa oendjoek kita orang hidoep di doenia boekan dengan pertjoema!



Demonstratie dari moerid-moerid sekola Tiong Hoa Hak Tong di bilangan Betawi, jang dibikin pada hari Minggue j.l. Ini gambarnja moerid-moerid waktue berkoempoel di Tiong Hoa Lie Hak Hauw, sabelonnja iaorang bikin demonstratie.

Ada akalnja.

Sebab terkenal sebagai satoe pembohong, maka ampir tida saorang jang soedi pertjaja apa jang Seng Soei omongken.

Begitoelah lantaran sering-sering dapet kanjataän jang tjeritanja tida sekali orang soeka perdoeliken, pada soeatoe hari dengan goesar Seng Soei telah berkata dihadepannja pendenger-pendenger:

„Kaoe in ternjata semoea ada orang-orang edan, kerna maski apa jang akoe tjeritaken sekarang ini ada perkara jang sabenernja, toch kaoe orang masi sadja tida maoe perdoeliken!”

„Itoelah kaoe tida perloe oering-oeringan, sobat!” kata sala satoe orang jang ada di sitoe. „Kaloe kaoe ingin tjeritamoe diperhatiken, haroeslah kaoe menggoenaken akal.”

„Akal? Akal begimana?”

„Bilang sadja teroes-terang, ba-hoewa apa jang kaoe omongin itoe ada djoesta!”

Moesoe paling besar.

Moerid: „Apakah jang djadi moeso^e paling besar di ini doenia, goeroe?”

Goeroe: „Lidahmo^e!”



Moerid-moerid djalan berbaris di deket Tanah-Lapang, Glodok.



Moerid-moerid djalan berbaris di Mangga Besar.

Djanda : „Oesssss ! banjak-banjak orang towal-towel adja !”

Lelaki : „Mentak apa si ?”
Joe'da, kita poelang, boeat apa nonton?”



Itoe djanda menoeroet.

Di djalanan si Djanda kapergok sama si Opas, orang siapa soeda abisin gadjinja saban boelan boeat bersoeke-soeka padanja.

Si Opas pikir: tadi kaloe koerang-koerang sabar kapalanja ditakol sama bininja, dan maski itoe waktoe ia lagi dalem dienst, tida oeroeng hatinja masi penasaran sama itoe djanda.

Opas : „He, orang poenja bini loe bawa-bawa, goea tangkep loe !”

Lelaki : „Boekan saja jang adjak, ia jang maoe toeroet.”

Ini lelaki katakoetan dan lantaspurgi.



Si Opas bersama temennja bawa itoe djanda, katanja maoe dianterin poelang. Sedeng ia poenja bini, lantaran di roemah hatinja tida enak sadja, tjoba intip perboeatan lakinja. Kabetoelan baroe sampe di pinggir hotel ia liat tiga orang mendatengin.

Si Djanda : „Kapan bang saja diadjak ka Hotel ?”

Opas : „Oes, diam adja, loe kaja jang kaga taoe adja.”

Si Djanda : „Saja emboeng, saja ogah ah, saja takoet orang taoe.”

Opas : „Goea tanggoeng !”

Si Djanda : „Kan abang djadi opas, kan abang lagi djalanin kawadajiban, kaloe kataoean kan abang bisa dihoe-koem ?”

Opas : „Loe maoe hoekoem goea atawa goea hoekoem loe, kaloe loe tida maoe, goea seret loe ka post politie !”

Si Djanda lantaran katakoetan, djadi menoeroet . . .

Kamaoean melawan kawadajiban.

Opas sama bininja.

Bini : „Kapan loe djadi opas, tapi doewit tida poenja adja, loe kamanain ?”

Opas : „Loe kira banjak, gadji f 15 ?”

Bini : Boro-boro pakein bini, pagi sore makanan goea anterin gadji loe masi kaga kaliatan

„Eh boekan, loe kamanain ? Bilang tida, goea takol kapala loe !”

Opas : „Goea beli ijs, minoem ogio, isep seroetoe”

Bini : „Hm ! mantesin, baroe djadi opas soeda bertingka !”

Opas : „Soeda laat goea maoe pergi ronda di tempat orang pesta.”



Di salah satoe kampoeng ada dibikin pesta menjoenatin; banjak orang dari laen tempat dateng menonton.

Satoe djanda jang baroe bertjere belon brapa lama telah ditowel oleh lelaki jang mata krandjang.



Dengen bersoeit lagoe „marsch” se- bagi orang jang habis menang perang, kamoedian si opas berdjalan poelang dengan hati lega.

Tapi berbareng dengan terboekanja pintoe, saroeapa barang keras telah menimpah kapalanja, jang diberikoetken dengan swara treakan:

„Inilah kaoe poenja gandjaran!”



Begitoealah kaole sang kawadajiban kena dialahken oleh kamaoecan hati jang lebih keras!

MACAROON.

Ati-ati betoel.

„Kaloe toean B. dateng soeroe sadja toenggoe sabentaran, kerna tida lama poen akoe kombali,” memesen toean H. pada djongosnja, jang terkenal dalem segala perkara soeka berlakoe ati-ati.

Djongos: „Baek toean. Tapi begimana saja moesti bitjara djika itoe toean tida dateng?”

Saja nanti bri taoe pada ajah . . .

Goeroe prempoeran: Kaole terlaloe nakal, anak! Akoe kapingin sanget boeat djadi iboemoe barang saminggoe!

Sang moerid jang ditegor perboeatanja satjara bagitoe, boekan djawab hanja beroepa seperti orang memikir, dan ahirnja ia bilang:

Saja nanti bri taoe kainginan itoe pada ajah, goeroe!

Koedoe diampoenin.

Bapa: „Akoe tida soeka, toean hakim, sebab itoe anak soeda begitoe koerang-adjar hingga brani poekoel kapalakoe.”

Hakim: „Apa kaole poenja anak soeda dikasi sekola?”

Bapa: „Belon, toean.”

Hakim: „Habis ia bekerdja apa sadja?”

Bapa: „Sedari masi ketjil sampe sekarang tjoema mengangon sampi.”

Hakim: „Oh! Kaloe begitoe haroeslah kaole ampoenin, oleh kerna anakmoe itoe tentoe belon taoe begimana perbedahannja antara kapalamoe dan kapala sampi.”

Boekan minta nasehat.

„Kasianinlah padakoe, toean,” meratap satoe toekang minta-minta jang dateng di roemahnja saorang kaja jang kasohor pelit, „kerna soeda bebrapa hari saja belon makan.”

„Enak amat!” djawab si hartawan, jang ternjata lebih moerah dalem hal membri nasehat, dari pada rogo sakoe. „Kaloe boeat kaole poenja males akoe moesti toeroet tanggoeng karoegian. Tidakah kaole ini masi seger dan koeat, hingga kaloe sadja maole bekerdja, boleh dipastiken aken mendapet kahasilan lebih dari pada minta-minta.”

Toekang minta-minta (dengen mendongkol): „Apa jang kaole kata memang betoel, toean. Tapi maaf sadja, oleh kerna saja poenja dateng ka sini boekan sekali niat dibri nasehat, hingga toean merasa perloe moesti boeang tempo boeat bri pengadjaran padakoe.”

Berladjar sendiri Dubbel-Boekhouden (Maandelijksche Methode)

oleh:

HAUW SAN LIANG.

III

§ 5 Meliwatin Kas. Di Memoriaal, jang dioendjoek tjontonja dalem § 3, ada ditjatet samoea post jang menjangkoet sama oeroesan giro, seperti b a j a r dengan cheque pada Leng Tjek, Semarang, dan pada Bang Kwan, Batavia; djoega pembajaran jang ditrima dari soerat berharga, sabagi promesse dari Pek Yang Hoe, Batavia. Kaloe ini samoea post diatoer meliwatin Kas, nistjaja pemasoeakan boekoe aken djadi banjak lebi ringkes.

Dengen meliwatin Kas djadi orang tida bikin tjatetan di Memoriaal, tapi di Kasboek. Boeat itoe pembajaran pada Leng Tjek di bagian Debet dari boekoe terseboet orang tjatet: Es-

compto, Giro, trima, dan di bagian Credit: Leng Tjek, b a j a r. Boeat itoe pembajaran pada Bang Kwan orang tjatet di bagian Debet: E s c o m p t o, Giro, trima, dan di bagian Credit: Bang Kwan, b a j a r.

Djadi djalannja penjatetan tida bedah seperti orang goenaken Journaal, jaitoe tjatet di Debet seraja barengin dengan tjatetan di Credit jang sama besarnja. Kasboek sama sekali tida Bergerak, hanja tjoema pindjemken perantaraanja. Ini perantaraan membikin djalanan djadi lebi ringkes, sebab dengan begitoe orang djadi boleh traoesa bikin tjatetan di Memoriaal, jang berarti boleh traoesa djoega bikin goebetani

Journaal. Maka pada waktue blakangan dalem praktik ada banjak sekali digoenaken ini atoeran meliwatin Kas.

Prihal itoe promesse dari Pek Yang Hoe orang boleh ambil djalan jang paling saderhana. Orang boleh anggep itoe promesse sabagi oewang dan laloe bikin tjatetan di bagian Debet dari Kasboek: Pek Yang Hoe, promesse. Tjara begini orang djadi terbebas djoega boeat mengomeh Memoriaal dan Journaal.

Traoesa dibitjaraken lagi jang adanja perobahan ini bikin romannja Kasboek djadi sedikit laen. Goena menegesken kita brikoetin tjontonja di bawah ini.

KASBOEK

Batavia, October 1919

Oct.	1	KAPITAAL	f	50.000.—	Oct.	2	ESCOMPPTO, GIRO Taroh Giro	f	45.000.—
	7	ESCOMPPTO, GIRO cheque No. 1	"	20.000.—		3	ONKOST Dari Kleine Kas.	"	53.
	8	NGO TJOE SEE Trima	"	5.000.—		7	LENG TJEK Bajar.	"	20.000.—
	9	PAUW SIOK GEH Trima	"	42.000.—		9	ESCOMPPTO, GIRO Taroh Giro	"	50.000.—
	12	ESCOMPPTO, GIRO cheque No. 2	"	58.000.—		12	BANG KWAN Bajar.	"	58.000.—
	20	PEK YANG HOE promesse	"	35.000.—		14	ONKOST Dari kleine Kas.	"	3.00
						15	ONKOST Belih roepa-roepa zegel	"	100.—
						16	ONKOST Trima 10.000 goeni trigoe	"	1.000.—
						18	ONKOST dari Kleine Kas.	"	1.80
Oct.	24	SOEN PIN Trima	f	19.000.—	Oct.	26	GOUW KIE Bajar.	f	27.000.—
	25	BANG KWAN Trima	"	22.500.—		27	TIONG SAN HOE Wissel Hongkong \$ 28.000.- à f 2.40	"	67.200.—
		PAUW SIOK GEH Trima	"	32.000.—		28	ESCOMPPTO, GIRO Taroh Giro	"	10.000.—
	27	PEK LIE HEE Trima	"	32.500.—		29	ONKOST Boeat pengiriman commis- sie dari Eng Ko Siok Shanghai	"	1.000.—
						31	ONGKOST Gadji penggawe.	"	750.—
							PRIVÉ Amb l	"	1.000.—
							Saldo	"	35.442.09
				f					f
				316.500.—					316.000.—
Nov.	1	Saldo	f	35.442.09					

Orang liat saldo di ini Kasboek jang baroe ada leli besar dari doeloe. Sa-mentara doeloe saldo tjoema ada

f 442.09, sekarang bertambah sampe djadi f 35.442.09. Ini kalebian f 35.000.—

terdapat dari promesse Pek Yang Hoe jang dianggep sebagai oewang.

Pendapatannya Mr. Fromberg atas oendang-oendang baroe boeat orang Tionghoa.

Dalem ini weekblad No. 1 dan No. 2 dengan toelisan berkalimat „Oendang-oendang baroe boeat orang Tionghoa” telah dimoeat salinannya dari Mr. Fromberg poenja pendapatannya tentang itoe oendang-oendang. Kaloe kita tida kliroe artiken adalah maksoed Mr. Fromberg ringkesnja begini.

Burgerlyk Wetboek jang sekarang dinjatakan berlakoe pada orang Tionghoa tjoema mengenal pernikahan toenggal, jaitoe kawinan sama njonja jang pertama. Nevenhuwelyk atawa kawinan sama goendik jang disahkan dalem oendang-oendang baroe, tida bisa didjadi lampiran dari Burgerlyk Wetboek, lantaran ini terdiri atas pokok dasar monogamie, samentara itoe nevenhuwelyk ada bersifat polygamie, satoe pertentangan, jang boekan sadja tida bisa diidjinken teresebab dari asingnja bagi familierecht Barat, tapi djoega oleh kerna itoe membawa kasoekeran bagi Weeskamer dan Justitie. Dan itoe kagandjilan poen tida tjotjok dengan penghidoepan orang Tionghoa, jang memang sedari doeloe belon pernah minta soerat kawin boeat perhoeboengan sama ia poenja goendik. Maka misti dihapoesken itoe nevenhuwelyk jang disahkan oleh oendang-oendang baroe.

Apabilah ini maksoed dari Mr. Fromberg sampe kadjadian didjalanken, nistjaja penghidoepan Tionghoa di ini Hindia aken hadepken satoe gontjangan. Perobahan itoe itoe nanti membawa kasoedahan, jang doewa soedara, samsama terlahir dari satoe iboe, aken mempoenjai hak sanget berbedahan satoe dari laen. Satoe anak jang terlahir dari soeatoe goendik di moeka 1919, dengan kakoewatannya transitoir recht, bakal dapet hak sama rata dalem harta peninggalan bapa seperti anak-anak dari njonja kawin, samentara laen anak jang terlahir dari itoe goendik djoega, tapi sasoedanja tahun 1919, jaitoe sasoeda berlakoe oendang-oendang baroe boeat orang Tionghoa, aken dianggep sebagai anak terlahir dari perdjinahan, jang maski maoe, tida boleh diakoeh oleh orang jang djadi bapa.

Bahoewa perobahan ini ada berarti besar sekali bagi penghidoepan Tionghoa, itoe kita kira tida soesa boeat dimengarti. Tapi Mr. Fromberg roepanja pandang terlaloe enteng ini perkara. „Alesan-alesan apatah bisa

dibriken oleh orang-orang Tionghoa telah menikah pada itoe hal, jang ia di moeka berlakoenja oendang-oendang baroe soeda mempoenjai satoe atawa lebih goendik, boeat minta, aken goenja, disingkirin doeloe itoe Burgerlyk Wetboek, jang telah dinjatakan berlakoe, sampe doewa poeloe tahun lamannya?” Begitoe ia menanja boeat toelak sasoeatoe kababatan jang melintang ditengah djalan.

Kita tida maoe bilang jang Mr. Fromberg poenja pendapatannya semoea salah. Dalem banjak hal kita moefakat dengan ia poenja pikiran. Sabagi ia, djoega kita tida poedja polygamie. Poen kita moefakat dimoeliaken kadoedoekannya njonja kawin. Dalem hal nevenhuwelyk jang sah tida bisa didjadi lampiran dari Burgerlyk Wetboek djoega kita maoe kata Mr. Fromberg ada di fihak betoel. Dan bahoewa oendang-oendang baroe jang berlakoe sekarang pada orang Tionghoa ada membawa kasoekeran besar bagi Weeskamer dan Justitie, ini tentoe Mr. Fromberg ada lebih taoe dari kita. Tapi djika ia maoe tanja alesan-alesan apa bisa dikasi oleh orang Tionghoa boeat inginken kaadahan seperti diatoer oleh oendang-oendang sekarang, nistjaja kita maoe bilang di sini jang orang Tionghoa ada poenja alesan pantes aken bikin kababatan atas maksoed jang hendak didjalanken olehnja.

Perobahan djadi menerkam terlaloe mendadak. Lantaran itoe, doewa anak dari satoe iboe djadi ditetapken oleh oendang-oendang tida rata haknja, jaitoe samentara jang toewaän dapet, adalah jang moedaän tida bisa dapet bagian dari harta peninggalan bapa. Dan ini boekan tjoema aken membawa kagandjilan dalem penghidoepan, hanja poen nanti menerbitken kakoesoetan dalem familie jang tida bisa didoegah kamana achirnja. Maka dalem ini hal kita pikir, boekan Mr. Fromberg jang misti menanja alesan apa bisa dibriken oleh orang Tionghoa boeat minta Burgerlyk Wetboek disingkirin doeloe aken goenanja sampe kira-kira doewa poeloe tahun, tapi lebih betoel djika orang Tionghoa jang bikin pertanjan, alesan-alesan apa bisa dibriken oleh Mr. Fromberg boeat berlakoe begitoe boeroeboeroe.

Ia sendiri bilang jang tentang mie

miara goendik dalem penghidoepan Tionghoa ada satoe perkara jang didjinken oleh adat. Sekarang dengan tida kasi tempo boeat orang menjingkir dari itoe adat, Mr. Fromberg maoe didjalanken soeatoe atoeran, jang samatamata dengan mendadak dipoengkir sama sekali itoe adat dari orang Tionghoa. Inilah ada itoe bagian jang kita tida bisa tjotjok dengan pendapatannya dari Mr. Fromberg, lebih poelah sebab itoe mendadak oleh Mr. Fromberg hendak didjalanken di ini negri, dimana sampe di ini saat adatrecht masi dipoedja begitoe tinggi.

Soewal jang penting dalem perkara ini boekan prihal transitoir recht, tapi prihal adat Tionghoa jang soeda ada sadari doeloe sampe di moeka berlakoenja oendang-oendang baroe, dan lantaran itoe djadi sekarang merasa ada poenja hak boeat minta diakoe lagi samentara lamanja, jaitoe boeat kira-kira lagi doewa poeloe tahun. Atawa dengan laen perkatahan: biarlah dinjatakan sadja anak djina itoe anak, terlahir dari goendik jang dipiara sasoedanja berlakoe oendang-oendang baroe, samentara goendik jang telah dipiara di moeka berlakoenja oendang-oendang, diakoeh rata-rata semoea anak jang dilahirken olehnja.

Perkatahan-perkatahan apa misti diselipken dalem wetboek boeat bisa sampe sabegitoe djaoe, inilah Mr. Fromberg ada lebih taoe dari kita. Tapi perloe sekali diatoer sampe sabegitoe djaoe, kerna, lagi sakali, itoe ada berarti besar bagi penghidoepan Tionghoa di ini Hindia.

Kaloe Mr. Fromberg akoeh ini kababatan, nistjaja kita moefakat saanteronja dengan ia poenja toelisan.

Laen kali sadja.

Toean (jang dapet trima anteran berang makanan dari sobatnja): Bilang pada madjikanmoe, Min, trima kasi, kata!”

Simin: „Baek, toean. Tapi bagaimana saja nanti menjae, kaloe saja poenja toean menanja, brapa saja telah dapet persen?”

Toean (sebab tida poenja doeit): „Ach, itoelah gampang, Min. Bilang sadja. . . laen kali.”

Djangan koeatir koerang tidoer.

Come, Sleep; O, Sleep! the certain knot of peace,
The baiting-place of wit, the balm of woe,
The poor man's wealth, the prisoner's release,
Th'indifferent judge between the high and low.

Sir P. Sidney.

Bagi orang-orang jang bila lontjeng soeda mengoetaraken djam sapoeloeh lantas dikoendjoengin oleh sang ngantoeck, atawa jang begitoe lekas marika taro kepalanja di atas batal tida lama lagi lantas poeles, kakoeatiran koerang tidoer tida ada artinja, dan sateroesnja ini toelisan poen brangkali djadi tida pentingnja. Tapi tida semoea orang ada itoe kabroentoengan seperti marika itoe. Di doenia ada banjak orang-orang dewasa, lelaki begitoe poen prampoean, jang ada poenja kamar jang indah serta pembaringan klas satoe jang empoeck dan haroem, tapi djoestroe sang tidoer saban-saban tida maoe koendjoengin padanja, hingga marika moesti merasa mengiri pada koeli rendah jang bisa poeles di atas ia poenja grobak dan hamba politie jang bisa tidoer sambil berdiri, dan achirnja merasa diri sanget tida broentoeng. Adalah ini orang-orang jang baroe taoe betoel harganja tidoer, ada poenja kakoeatiran koerang tidoer, dan adalah pada orang-orang jang demikian ini sedikit toelisan jang menoetoerken pendapatannja satoe thabib bangsa Rus, Dr. Boris Sidis, brangkali ada sedikit faedahnja.

Banjak orang jang ketarik sama oeroesan tidoer hingga ada banjak theorie-theorie tentang itoe. Satoe theorie membilang tidoer ada dari lantaran berkoempoelnja darah di dalem otak. Tegesnja, darah jang soeda mengalir ka otak tida mengalir kaloear lagi. Samentara bebrapa achli ada membilang bahoewa tidoer ada dari lantaran di dalem otak kakoerangan darah dan boekan kabanjakan darah.

Orang dikasi nasehat boeat tidoer dengan senderken kepala di atas bantal jang tinggi, atawa di atas batal jang rendah. Ada jang kasi nasehat soepaja pada sabelonnja tidoer orang mandi dengan aer dingin; ada jang kata lebih baik mandi dengan aer anget; dan ada djoega jang kata lebih baik traoesa mandi doeloe sama sekali. Ada jang kasi nasehat sabelonnja pergi tidoer haroes makan atawa minoem doeloe; ada jang tjegah makan atawa minoem pada waktue maoe tidoer; ada jang

andjoerin orang bikin gerakan badan sabelonnja tidoer; dan ada djoega jang menjegah itoe. Ini semoea nasehat jang saling bertentangan ada berasal dari itoe kapertjajaan bahoewa tidoer ada berhoeboeng sama djalan-djalannja darah di dalem toeboeh.

Kamoedian moentjoel itoe theorie bahoewa tidoer ada kasoedahan dari berkoempoelnja zat jang beratjoen di dalem darah, jang disebabkan dari kotoran-kotoran dalem djalanan-djalanan darah, jang teroes bertambah waktue kita-orang bakerdja. Memang betoel zat beratjoen jang diterbitken oleh kita sendiri bisa menjoeroe kita tidoer. Demikian poen barang-barang jang beratjoen laen. Opiate dan bromide bisa membikin orang poeles.

Tapi tidoer jang sewadjarnja boekan dari lantaran ini zat-zat jang beratjoen. Tidoer jang disebabkan oleh zat-zat beratjoen, baek jang timboel sendirinja maoepoen jang dikasi masoek dari loear, tida normal. Dari itoe saja tida bisa trima baek ini theorie sebagai satoe katerangan bagi tidoer jang sewadjarnja.

Saja lebih moefakat pada pendapatannja achli wetenschap bangsa Zwitser, Claperede, jang membilang: „Kita-orang tida tidoer sewadjarnja lantaran kita terkena zat beratjoen atawa teramat lelah, tapi kita haroes tidoer soepaja tida djadi terlaloe lelah dan terkena zat beratjoen.

Saja djadi katarik oleh tidoer jang sewadjarnja, lantaran saja sering goenoken hypnose waktue mengobati orang-orang jang mentalnja tida sehat (psychopathics). Boeat hypnotiseer marika, kita perloe bikin marika tinggal diam dalem saroeapa keadahan. Tapi dalem saja poenja pakerdjahan-pakerdjahan ini, saja sering dapetken bahoewa itoe keadahan, boekan bikin itoe orang-orang kena dihypnotiseer, tapi bikin marika djadi tidoer njenjak setjara biasa.

Terang sekali bahoewa itoe keadahan jang tjotjok boeat bikin orang kena dihypnotiseer ada tjotjok djoega boeat orang-orang djadi tidoer. Sadjek itoe saja moelai bikin pertjebahan-pertjebahan. Saja dapet kanjataan ada tiga roepa perkara jang perloe boeat

datengken tidoer: jaitoe, tentang mewatesin gerakan badan jang di'ingin, tentang mewatesin kerdjanja pikiran, dan pendengeran jang begitoe-begitoe djoega. Watesin gerakan badan jang di'ingin artinja tinggal diam dan djangan bergerak, dan watesin kerdjanja pikiran artinja djangan kerdjaken kita poenja otak.

Saja dapet kanjataan bahoewa dengan menoeroetin ini tiga perkara, saja bisa bikin saja djadi poeles ampir dalem segala waktue. Saja soeda goenaken ini methode boeat mengobati orang-orang jang dapet penjakit tida-bisa-tidoer dan dengan kasoedahan jang berhasil.

Banjak orang jang tida taoe bahoewa tidoer jang sewadjarnja ada hal jang bisa diniatin. Kita pergi tidoer lantaran kita soeda soeda ambil poatoesan boeat tidoer. Ambil poatoesan ada beda dari kapengen. Orang-orang jang sanget kapengen tidoer djoestroe ada itoe orang-orang jang dengan sengadja oesir sang ngantoeck.

Biarlah saja terangken itoe tiga roepa perkara jang perloe boeat oendang tidoer. Satoe hal jang teroetama perloe bagi tidoer ialah mengasonja pikiran dan badan. Semoea koetikan dari loear, jang bisa bikin pikiran djadi bakerdja atawa badan djadi bergerak, moesti ditoelak dengan sebrapa bisa.

Tentang memeremken mata ada satoe djalan jang teroetama boeat menolak itoe koetikan-koetikan dari loear. Dan apabila kita rebah dengan diam, semoea perasahan jang bisa mengoetik perasahan toeboeh djadi brenti. Apabilah kita tida maoe diam hanja sabentar-bentar berbalik dan berkoesik, kita teroes mengasi koetikan pada cel-cel di dalem otak. Sasoeatoe gerakan di bagian jang mana sadja dari kita poenja toeboeh ada terbitken reactie dalem cel-celnya otak. Demikian kita djadi tida mengasi kans boeat itoe cel-cel mengaso.

Pendengeran atawa perasahan jang begitoe-begitoe djoega ada satoe fatsal jang penting boeat mengoendang tidoer. Waktue maoe hypnotiseer orang, kita sering soeroe ia djangan berpikir. Tegesnja, kita tjoba bikin ia poenja

mental tida dikoendjoengin oleh pikiran-pikiran jang menarik dan djadi dapet perasahan jang begitoe-begitoe djoega.

Kita soeda sering denger bahoewa orang gampang djadi poeles lantaran mendenger soearanja oedjan jang begitoe-begitoe djoega. Soearanja orang jang bikin janswat jang tida menarik djoega bisa bikin jang mendengerinja djadi ngantoe. Tjobalah pergi ka pembaringan, dan soeroe sala satoe orang batjaken satoe boekoe jang tida menarik, dan kae nanti lekas mendjadi poeles. Soearanja binatang ketjil jang tida poetoos, gemoeroehnja trein waktu kita menoempang kreta-api malem, rioehnja soera straat-straat jang rame di waktu malem — ini semoea, lantaran didengernja begitoe-begitoe djoega, sringkali membikin orang djadi ngantoe. Boeat ini saja nanti kasi poela katerangan jang physiologisch.

Boeat boektiken saja poenja theorie, saja soeda bikin banjak pertjebahan. Pertama, dengan kodok; kamoedian dengan marmot, koetjing, andjing, dan achirnja menoesia. Tempo-tempo saja melaenken bikin saekor kodok tjelentang, pegangin padanja soepaja diam bebrapa menit, dan rapetin koelit matanja soepaja merem. Tida lama ia lantas tida berkoesik menjataken jang ia ada tidoer njenjak. Tempo-tempo saja boengkoes kepalanja satoe kodok soepaja tida meliat sinar terang. Tida oesah menoenggoe lama itoe binatang sigra mendjadi diam. Saja tjoba bikin rapet matanja itoe kodok dengan collodion. Pertama ia berontak-rontak; tapi sigra mendjadi diam dan tidoer poeles.

Demikian djoega kasoedahannja saja poenja pertjebahan dengan marmot. Djika saja pegangin itoe binatang dengan saja poenja tangan soepaja tida bergerak, dan toetoe pin ia poenja mata, permoela ia bentahan, tapi lantas djadi diam dan tidoer poeles.

Waktue saja bikin pertjebahan dengan koetjing, saja merasa perloe boeat boengkoes itoe binatang dengan kaen soepaja tida menggaroek dan menjakar. Sebagai satoe boekti, saja ambil saekor anak koetjing jang baroe beroesia anem minggu. Ia berontak waktue saja boengkoes dengan kaen. Dengan sasoenjoenja ini djalan tida tjotjok boeat boektiken itoe pertjebahan, kerna ini djalan ada membikin sang koetjing djadi kaget dan bangoenken zenuwnja. Toeh dalem sasoeatoe pertjebahan de-

mikian, itoe koetjing tida lama brenti berontak. Kamoedian saja oesapin matanja soepaja merem. Dalem sakedjep tempo itoe binatang lantas tidoer. Ia tidoer sampe doea poeloe menit lebih, dan tida lantas bangoen djika saja tida bikin mendoesin.

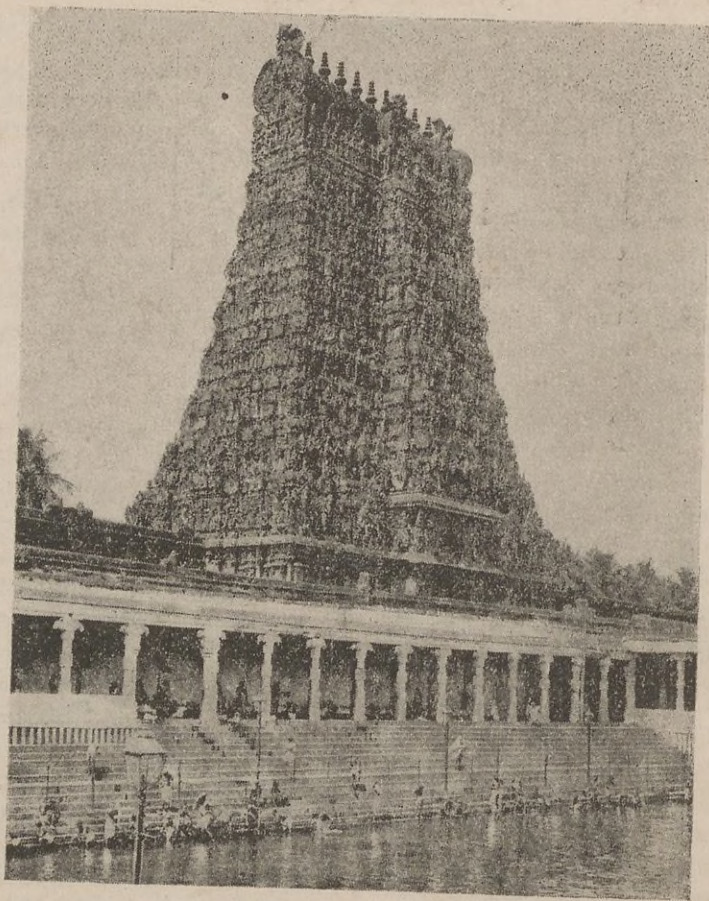
Saja tida perloe oendjoek boekti-boekti terlaloe banjak. Soeda banjak kali saja bikin pertjebahan dengan anak koetjing dan anak andjing jang gampang mendjadi poeles kaloe soeda dibikin diam dan dimeremin matanja. Kamoedian itoe binatang-binatang nanti bangoen sambil mengowap, menandakan jang marika soeda dapet tidoer jang njenjak. Boekan sadja begitoe, itoe binatang lama-lama djadi biasa tidoer dalem keadahan demikian; kerna marika bisa lebih gampang poeles sasoeandja ngalamin banjak pertjebahan.

Berhoeboeng dengan anak-anak, saja pertama bikin pertjebahan dengan anak baji sampe anak jang beroesia ampat blas taon. Anak-anak jang besaran saja soeroe rebah atawa tjoema doedoek di satoe krosi dalem kamar jang dibikin gelap. Saja soeroe marika diam betoel-betoel dan meremken matanja.

Satue tempo saja goenaken metronome jang mengetok dengan perlahan, atawa saja djalanken satoe electric battery jang mengaloearken soera mengaeng tida poetoenja. Saban kali saja bikin pertjebahan, saban kali itoe anak djadi tidoer poeles.

Sabenernja, tidoer tida ada begitoe perloe seperti kabanjakan orang kira. Adalah mengaso jang sanget penting. Boeat dapet ngaso, kita-orang tida perloe sampe poeles dan ilang perasahan. Binatang kabanjakan tida tidoer begitoe poeles seperti menoesia. Marika sering tidoer dengan menoetoe pin sabelah mata, atawa kadang-kadang dengan saparo meremin doea matanja. Marika sigra mendoesin bila mendenger sedikit soera jang tida bisa kaudengeran oleh menoesia waktue ia tidoer. Antara binatang, tidoer tjoema berarti samatjem mengaso.

Dari itoe, jang pertama kita-orang haroes inget, apabila kita-orang waktue tida mae poeles, jalah bahoewa tentang koerang tidoer tida perloe diboeat djengkel atawa diboeat pikiran. Lebih djaoe, ini kapertjajahan bahoewa tidoer tida begitoe penting adanja, mendjadi



Satue antara sembilan „gopurams” atawa pintoe gerbang dari Mesigit besar di Madoera. (Hindia Inggris).

satoe sebab jang besar boeat bikin kita lebih gampang tidoer. Sembilan poeloe percent dari lantaran jang menghalangin datengnja poeles jalah kita sendiri poenja kakoeatiran nanti tida bisa poeles. Dan sembilan poeloe percent dari kasoedahan jang djelek pada sasoedanja bergadang, boekan dari lantaran kita koerang tidoer tapi djoestroe dari lantaran kita terlaloe bikin itoe hal djadi boeat pikiran.

Ini pendapatetan boekan dimaksoedken boeat memboedjoek pembatja soepaja tida berkoeatir dan djadi lebih gampang poeles; tapi dengan sasoenggoenja ini ada berdasar atas alesan physiologie dan psychologie. Kabanjakan orang ada terlaloe iboekin oeroesan tidoer. Marika tentoeken sakean djam lamanja boeat tidoer soepaja kasehatannya tida terganggu. Kamoedian marika itoeng djamnya marika poenja tidoer saban malem; dan apabila satoe malem tida tidoer begitoe banjak djam seperti jang ditentoeken, marika lantas djadi berkoeatir dan katakoetan.

Adalah ini kakoeatiran dan takoet jang sabenernja meroegiken pada marika poenja kasehatan, boekan keadahan poeles doea tiga djam jang marika soeda kailangan. Sekalipoen djarang-djarang kita tida tidoer seantero malem, itoe hal tida aken meroesaken kita poenja kasehatan. Kaloe sasoedanja itoe kita mengaso dan tida pikiran itoe hal, doea hari kamoedian kita lantas tida rasaken soeatoe perbedahan. Djika kita anggep tentang tida tidoer satoe malem seperti perkara jang sanget ketjil, dan kasoedahannya tjoema bisa bikin sedikit koerang seger tapi tida bisa mengganggoe kita poenja kasehatan atawa kabroentoengan; djika kita bisa poenja anggepan demikian, dengan gampang blakangan kita bisa dapet bagian tidoer jang extra, kaloe sadja kita perloe dengan itoe.

Tapi orang nanti bilang bahoewa tidoer poeles perloenja boeat bikin otak mengaso. Memang betoel kaloe kita rebah dengan diam di atas pembaringan, kita poenja badan dapet ngaso; tapi kaloe tida poeles, kita poenja otak teroes berpikir. Adalah kerdja teroesnja sang otak jang membikin kita djadi teramat lelah.

Itoe oetjapan sabagian ada bener, kerna bila otak teroes bakerdja memang kasoedahannya bikin kita lelah. Tapi haroes ditanja kenapa waktue mengaso kita berpikir? Tida bisa disangkal bahoewa pikiran jang berdjalan jang

berhoeboeng dengan tidoer ada mengandoeng emotie jang bersifat koeatir dan takoet. Adalah ini emotie jang mendjadi lantaran teroetama. Djika orang bisa pertjaja bahoewa apa jang ia sasoenggoenja perloe dapetken jalah, oepamanja doea djam tidoer, dan bebrapa djam ngaso; lebih teges, apabila ia pertjaja bahoewa ia perloe ngaso samentara tentang tidoer poeles doea djam poen soeda tjoekoep; saja pertjaja itoe nanti membawa kabaekan pada itoe orang. Kerna bila ia bisa anggep demikian, pikirannya djadi kalm, dan sateroesnja tentoe sekali bisa poeles lebih banjak djam kaloe sadja ia maoe. Jang perloe kita-orang katahoei jalah kasoedahan jang djelek pada sasoedanja bergadang, boekan dari lantaran koerang tidoer tapi teroetama dari lantaran koeatir dan takoet.

Tapi soeda tentoe boekan semoea orang tida bisa poeles lantaran koeatir nanti tida poeles dan koeatir itoe hal nanti mengganggoe kasehatannya. Ada banjak orang jang di waktue maoe tidoer pikirin hal-hal jang soeda penoehin pikirannya dalem waktue siang. Orang lelaki pikirin soewal-soewal dalem ia poenja pakerdjahan. Orang prampoean pikirin ia poenja oeroesan roemah tangga. Orang jang kawarannya terganggu, pikirin ia poenja pri-kawarannya. Orang-orang jang kerdja kasar poen tida loepoet dari berpikir di waktue maoe tidoer. Marika poen sering pikirin marika poenja kakoeatiran-kakoeatiran seperti tentang ilang pakerdjahan, tida bisa naek gadji, ongkos roemah tangga bertambah besar, etc., etc.

Berhoeboeng dengan hal menggoenaken pikiran, ada bebrapa hal jang saja maoe oendjoek disini. Waktue kita goenaken satoe cel dari zenuw, kita kena pake itoe cel poenja persediaan tenaga. Waktue kita soeroe itoe cel mengaso, itoe cel koempoelken lagi tenaga boeat ganti tenaga jang soeda kena dipake. Kita poenja kalelahan mental ada teresebab dari teroes-meneroes goenaken satoe goendoekan cel dari zenuw zonder mengasi kans pada itoe goendoekan cel boeat mengoempoelken tenaga baroe.

Kasoedahan jang tida enak pada sasoedanja bergadang, boekan tjoema lantaran adanya itoe emotie jang bersifat koeatir, tapi djoega dari lantaran kita soeda pakerdjaken teroes itoe cel-cel dari zenuw jang kita soeda pakerdjaken di waktue siang. Apabila kita bisa

soeroe itoe cel-cel jang soeda dipakerdjaken dapet kans boeat mengaso dan koempoelin tenaga baroe, samentara itoe kita goenaken laen cel-cel jang belon tjape, pasti kita nanti tida merasa lelah.

Sasoeatoe orang haroes mengatahoei pentingnja tentang kasi cel-cel dari zenuw mengaso. Dalem waktue siang poen kita moesti lakoeken itoe bebrapa kali. Kaloe orang bakerdja dengan banjak mengerdjaken tenaga otak, ia haroes tempo-tempo rebahkan badannya boeat samentara, atawa senderken badan di krosi sambil meremken mata, waktue demikian haroes ia loepaken semoea itoe kerdjahan jang ia lagi bikin, selakoe orang jang lagi mengaso betoel-betoel. Kaloe bisa bikin pikiran djadi kosong.

Saja banjak kasi advies pada saja poenja patient-patient jang ada djadi orang-orang dagang boeat taro tempat peranti rebahan dalem marika poenja kantoer. Djika kaeo tida maoe taro tempat peranti rebahan dalem kaeo poenja kantoer, lantaran koeatir orang laen nanti tjela — banjak orang jang koeatir ditjela — biarlah saban-saban kaeo senderin sadja badanmoe ka krosi dan loepaken kaeo poenja soewal-soewal boeat samentara. Saja sendiri ada lakoeken ini, dan saja taoe ada banjak orang jang lakoein ini, kerna dengan sasoenggoenja ini ada perloe bagi kita-orang.

Ini kabiasaan teroetama ada perloe bagi orang jang soesa dapet tidoer. Kerna ini bisa menjegah cel-cel dari zenuw djadi terlaloe tjape, dan bikin kita bisa mengaso dalem sembarang waktue. Kita mengaso waktue malem boeat tidoer poeles. Kabiasaan mengaso di waktue siang, membikin orang tida koeatir nanti tida poeles di waktue malem.

Saja tida maoe bitjaraken prihal itoe nasehat-nasehat seperti sabelonnja tidoer moesti mandi doeloe, makan doeloe, minoem doeloe, gerakin badan doeloe, atawa jang laen-laen lagi, kerna itoe semoea tida berharga. Tapi orang nanti bilang dengan tida sabar: „Tapi saja tida bisa djoega mengaso!” Saja bilang itoe tida bener; orang bisa mengaso, tjoema orang tida maoe! Orang bilang lagi: „Saja ada zenuwachtig, saja tida bisa rebah dengan diam!” Dan saja maoe bilang poela bahoewa itoe djoega tida betoel.

Memang betoel boeat permoea orang moesti paksa diri boeat rebah dengan

diam. Ia nanti merasa perloe iserken kapalanja atawa merasa pegel kaloe tida sabentar-bentar berbalik. Tapi kaloe orang maoe tjoba tjegah itoe perasahan tida bisa diam, lama-lama ia nanti merasa jang itoe kainginan bergerak liwat. Semingkin lama kainginan bergerak semingkin koerangan, dan achirnja ia nanti tjoema merasa perloe boeat djarang-djarang berbalik atawa sedikit berkoesik sadja.

Kabanyakan orang jang tida bisa tidoer terlaloe pikirin perkara tidoer, tentang nanti begini atawa begitoe baroe bisa tidoer. Sabetoelnja ini ada hal jang teroetama menambahin soesa dapet tidoer. Paling perloe ia moesti tida perdoeliken itoe hal sama sekali, hanja ia haroes pertjaja sadja bahoewa poeles lebih lama atawa lebih sabentaran sama sekali tida begitoe penting, dan jang perloe didapet jalah sang toeboeh dan pikiran poenja mengaso. Kaloe ia perdoeliken perkara tidoer, selamanja ia nanti tida loepaken itoe hal, dan achirnja mengganggoe ia poenja pikiran dan mendjadi sebab dari tida bisa tidoer. Satoe tjerita dongeng ada mengasi tjonto jang djitoe. Saorang tani koendjoengin satoe doekoen sakti minta dioendjoekin dimana ada terletaknja harta pendeman resia. Itoe doekoen bilang jang itoe gampang bisa dikatahoei, asal itoe orang tani bisa tida inget sama boentoetnja rase boeat lamanja tiga hari. Kasoedahannja semoea orang tentoe taoe sendiri, bahoewa saking sanget koeatir inget sama boentoet rase, dalem tempo tiga hari itoe orang tani ampir tida satoe saät bisa loepaken itoe barang. Demikian djoega dalem perkara tidoer, bila kita sanget perhatiken itoe hal, kita djadi timboel kakoeatiran jang achirnja djoestroe mendjadi sebab bagi kita poenja tida bisa tidoer.

Di bagian depan saja soeda bilang bahoewa kaloe maoe tidoer perloe tolak koetikan-koetikan dari loear. Boeat ini paling perloe kita tolak koetikan jang masoek dari mata. Saja maoe kasi advies boeat orang meremken matanja, kerna mata poen perloe dapet ngaso. Cel-cel di otak jang biasa trima koetikan dari mata poen perloe mengaso. Tapi, banjak kali boeat samentara orang tida bisa merem atawa pikirannja tida bisa terlepas dari soeatoe hal jang telah menarik hatinja. Dalem keadahan demikian, saja maoe kasi advies lebih baik boeka ia poenja mata. Kaloe dari ia poenja kamar ia

bisa meliat langit, baik ia tjoba awasin bintang-bintang di langit. Bintang-bintang tida berhoeboeng dengan kita poenja oeroesan. Tjoba ia awasin teroes, dan biarken ia poenja pikiran melajang saenaknja. Pikirannja nanti melajang dan melantoer, dalem otaknja nanti tjoema berbajang gambar-gambar jang tida beroentoen atawa tida katentoean djoentroengannja. Perlahan-perlahan ia poenja mata nanti merem sendirinja, dan itoe ada kans boeat ia poeles. Tapi maskipoen ia tida djadi poeles, djoega tida kenapa, kerna ia soeda dapet mengaso, baik toeboehnja maoepoen otaknja.

Saja soeda bilang jang saja maoe terangken prihal soeara jang begitoe-begitoe djoega bisa menjoeeroe orang ngantoe. Cel-cel dari kita poenja zenuw ada poenja apa jang dinamaken „threshold of stimulation”. Artinja, koetikan jang datang dari loear moesti kerasnja sampe di satoe graad baroe bisa liwatin itoe threshold dan bikin zenuw timboelin ia poenja reactie. Soeara moesti kerasnja sampe di satoe graad boeat bisa didenger oleh koeping kita, demikian djoega perasahan-perasahan jang laen.

Tapi wetenschap soeda dapet kenjataan apabila koetikan datang mengoetik berkali-kali, perasahannja threshold semingkin naek. Dengan laen perkatihan, sang zenuw djadi tjape hingga itoe koetikan moesti lebih keras baroe bisa bikin itoe zenuw timboelin reactie. Apabila itoe koetikan tida bertambah keras hanja begitoe-begitoe djoega, nistja pengaroehnja pada zenuw djoega bertambah lemah.

Ini ada menerangkan kenapa soeara jang begitoe-begitoe djoega achirnja bisa membikin orang djadi ngantoe. Cel-cel dari zenuw jang kalamahan dikoetik oleh soeara jang begitoe-begitoe djoega mendjadi tjape, thresholdnja marika poenja perasahan djadi naek, dan djadi semingkin tida kena dikoetik oleh itoe soeara, katjoeali kaloe dibikin lebih keras atawa dibikin berubah sifatnja. Demikianlah dengan soeara jang beroelang-oelang serta tida berubah, kita bisa bikin kita poenja perasahan djadi tertoepe; lebih teges dengan ini djalan kita watesin kalanganja kita poenja perasahan — satoe hal jang, sabegimana saja soeda bilang, ada perloe boeat mengoendang tidoer.

Begitoeolah ada ringkesnja pendapatetan Dr. Boris Sidis, satoe psychopatologist

jang terkenal. Kita pertjaja dalem ia poenja nasehat ada banjak jang betoel dan berharga boeat ditoeroet teroetama oleh orang-orang jang sering merasa djengkel dan berkoeatir lantaran tida berhasil dalem hal mengoendang sang tidoer.

X. Y. Z.

Electriciteit zonder onkost.

Satoe ingenieur bangsa Hongaar, Dezsoffy, menoeroet satoe warta dari Budapest, telah dapetken sematjem perkakas boeat ambil stroom electricisch dari oedara zonder pake ongkos. Roman jang teroetama dari itoe pendapatetan jalah satoe tiang jang ada mirip dengan tiang kawat oedara, dan banjak sedikitnja kakoeatan electricisch jang didapet dari oedara ada bergantoe pada itoe tiang poenja lebi tinggi atawa lebih rendah. Itoe ingenieur bilang ia bisa dapetken stroom sampe 40,000 volt dengan tiang jang tingginja 900 kaki. Banjak roema-roema jang soeda dipasangin itoe perkakast dan soeda dapet kenjataan bahoewa dengan itoe perkakas stroom jang paling koeat jalah di waktoe tengahari dan jang paling lemah di waktoe tengah malem. Pamerenta soeda sediaken satoe bengkel boeat digoenaken oleh itoe uitvinder.

Apabila kita inget dalem ini bebrapa taon electriciteit soeda membikin banjak kaheranan, dari kawat oedara, telefoon oedara hingga photographie oedara, djika di-inget doeloe Benjamin Franklin katanja soeda bisa tjoba ambil electriciteit dari awan mendoeng dengan perantarannja lajangan, roepanja boekan tida boleh djadi bahoewa stroom electricisch bisa diambil dengan tjara seperti itoe ingenieur Hongaar telah dapetken, kerna rasanja ada lebi mengheranken tentang stroom electricisch membawa orang poenja soeara dan roepa ka tempat jang djaoe, dari pada tentang menarik itoe stroom dari tempat di mana itoe barang ada dengan perantarannja sematjem perkakas.

Kaloe sadja itoe warta ada bener, kombali kita orang haroes bertrimakasi pada wetenschap boeat ini hadia pada bangsa manoesia. Manoesia bereboet tjari parit areng dan soember minjak tida laen hanja boeat dapetken kracht, tapi kamoedian brangkali orang nanti ngalamken segala machine dibikin bekerdja dengan kakoeatan stroom electricisch jang dapet diambil dari satoe tiang besar jang sanget tinggi. Sampe di itoe waktoe brangkali minjak dan areng nanti djadi koerang harganja dan manoesia boleh tida oesa bergoelet sengit lagi lantaran pereboetin itoe. Tapi ini malaenken ada satoe harepan sadja.



Perdjodoan jang tida beroentoeng

(Samboengan Weekblad Sin Po No. 2)

Di saät itoe Pek Ho tida berkata apa-apa, ia awasin Kim Hoa, tapi ia ini teroes toendoekin kapalanja seperti orang jang lagi kamaloean.

„Soedalah, kaeo tidoer sadja doeloe, Pek Ho, akoe nanti bisa soeroe ia tidoer,” kata Pek Sie.

Pek Ho soeda lantas rebah di atas pembaringan, samentara Pek Sie, sembari tarik anaknja ka atas pembaringan ia berkata: „Tidoerlah, djangan membikin orang tida enak.”

Begitoelah sasoeda bebrapa kali ditogor oleh iboenja, baroelah Kim Hoa maoe rebahkan dirinja di atas pembaringan, sebab ia pikir, kaloe ia tida djoega maoe tidoer, boekan sadja Pek Ho, poen ia poenja iboe aken tida bisa tidoer djoega.

„Lantaran terhalang oleh adat kabiasahan, akoe djadi tida bisa tanja bagimananja ia poenja kawarasan badan, malah lantaran akoe ia soeda tida bisa tidoer. Tjoba soeda djadi laki istri, boekankah akoe bisa rawat dan hiboerken iapoenja hati dengan laloeasa?” Demikianlah Kim Hoa berpikir teroes dalem hatinja, maka maski ia rebah di pembaringan tida djoega bisa poeles. Koetika langit baroe moelai terang Kim Hoa soeda lantas bangoen, ia doedoek di pinggir pembaringan sembari pikirken keadahan Pek Ho poenja penjakit dan ia ini poenja kalakoean padanja jang begitoe baik. Hal-hal jang ia pikirken itoe soeda membikin hatinja Kim Hoa djadi amat terharoe, hingga zonder merasa lagi aer mata soeda berlinang-lintang djato dari kadoea matanja.

„Soenggoe keadahankoe ini ada serba soesa,” pikir Kim Hoa dalem hatinja, „kaloe ia tiada kaliatan di depan mata, itoelah tida mengapa, tapi ia hari-hari ada di dampingkoe dan akoe tida bisa berboeat apa-apa goena ia, inilah jang membikin hatikoe rasanja djadi seperti teriris-teriris.” Semangkin memikir semangkin sedi lagi ia poenja hati; dari

berlinang aer-mata Kim Hoa djadi sesenggoekan. Samentara itoe langit soeda mendjadi terang, tida lama poela Kim Hoa poenja iboe dan Pek Ho poen soeda bangoen.

„Bagimana rasanja kaeo poenja badan, Pek Ho, apa soeda baek betoel? menanja Pek Sie pada bakal mantoenja.

„Soeda baek, ini hari kita boleh berangkat, tida taoe bagaimana keadahanja di loear.”

„Kita toch boleh tjari taoe di sini.”

„Orang di sini ada kliwat goblok, kemaren akoe soeda tjari katerangan pada marika, tapi apa jang akoe tanjaken tida ada jang didjawab dengan betoel. Iaorang tida laen tjeritanja jang Tay Soe Heng (twako dari kaeom Pakoenthauw) soeda boenoe orang-orang asing dengan dibantoe oleh tentara setan, dan laen-laen omongan jang tida masoek akal. Pendek kita boleh berangkat sadja besok, nanti kita boleh dengerdenger kabar di djalan.”

Habis kata begitoe Pek Ho lantas kaloe ar dan soeroe Lie Hoe sediaken aer boeat tjoetji moeka, samentara Kim Hoa dan iboenja djoega lantas bebena. Pek Ho prenta pasangin kandarannja, tapi mendadak satoe dari antara itoe doea koesir kasi taoe jang ia tida maoe landjoetken perdjalan poela sebab, ia bilang, kemaren ia telah dapet kabar jang tentara asing soeda sampe di Thiantjin dan sedeng bertempoer keras sama pasoeakan kaeom Pakoenthauw. Itoe tentara asing ada goenaken snapan dan meriam, kata itoe satoe koesir lebih djaoe, dan pasoeakan Pakoenthauw ada dapet bantoeannja tentara iblis. Iaorang tida takoet sama sendjata api, tapi kita tida bisa begitoe dan akoe, kata si koesir, tida maoe tjoema lantaran kapingin oentoeng brapa doeit misti djadi oempannja meriam.

Samentara koesir jang satoenja ada laen sekali pendapetannja dengan ia poenja collega. Ia bilang kita sama-sama

ada rahajat dari Tay Tjhing Tiauw dan haloeannja kaeom Pakoenthauw djoestroe ada boeat binasaken bangsa asing dan diriken karadjaän Tjhing, maka iaorang tentoe linoengken kita dan kita boleh troesa kwatir.

„Lagi kita tida misti maoe sampe di Thiantjin,” menjelak Lie Hoe jang dari tadi tjoema mendengerin orang poenja omongan. „Kita boleh brenti di doesoen mana kita sampe, di Oey Tjoan, An Teng atawa Long Pong; kaloe kita ketemoe kreta api, tentoe kita teroesken perdjalan kita dengan spoor, tida tentoe maoe sampe di Thiantjin boeat djadi oempan meriam!”

„Kaeo ngimpi!” kata itoe satoe koesir jang tadi. „Djangan harep bisa dapet kreta api, kerna semoea rail soeda dibakar habis oleh Tay Soe Heng dengan kakoeatannja api malaekat!”

Mendenger itoe semoea omongan tadi Pek Ho lantas kaloe ar aken tanja bagimana iaorang poenja pikiran. Koesir jang tadi menjaeot, troesa tanja apa-apa, pendek ia tida maoe teroesken perdjalanannja dan minta dibajar oewang sewanja ia poenja kantaran soepaja ia bisa lantas balik poelang.

„Dan kaeo?” tanja Pek Ho pada koesir jang laen.

„Kaloe ia memang tida maoe, soedalah; tjoema soesanja kaeo ada ampat orang sedeng kretakoe tjoema ditarik oleh satoe koeda, dan kaloe kaeo berampat naek sama-sama tentoe tida koeat ditarik. Tjoba taoe maoe djalan djaoe tentoe akoe pake doea penarik.”

„Di sini kita apa bisa dapet sewa laen kantaran?”

„Di tempat jang begini ketjil mana bisa dapet sewa kantaran, kaloe maoe sewa koeda atawa kalde barangkali ada.”

„Baek, kaloe begitoe kaeo boleh pergi tjari.”

Itoe koesir sigra berdjalan pergi dan tida antara lama ia telah balik kombali dengan bilang jang di itoe tempat tida ada orang jang soeka sewaken binatang piarahannja.

„Kaloe begitoe apa boleh boeat!” kata Pek Ho, „kita misti pake sadja satoe kantaran.”

„Boekan akoe tida maoe, sabenernja koedakoe tida koeat tarik,” djawab si koesir.

„Kaloe tida koeat, djalan sadja pelahan-pelahan; dan akoe berdoea Lie Hoe jang doedoek di depan, segala waktoe boleh toeroen berdjalan kaki.”

„Tapi kaeo misti tamba bajaran.”

„Baek, akoe kasi tamba doea tael satoe hari.”

„Kaoe soenggoe bisa beritoeng, Loya,” si koesir berkata dengen menjengir. „Kaoe pake doea kantaran bajaranja satoe masing-masing toedjoe tael, masa akoe tjoema ditamba doea tael hingga kaoe dapet karingan onkost lima tael sahari!”

„Habis kaoe maoe minta brapa?”

„Toeroet patoet misti kasi akoe bajaran lipet.”

„Mana boleh djadi, kita misti tambah toedjoe tael dengen tjoema dapet sedikit tempat di depan?” berkata Lie Hoe dengen hati mendongkol.

„Soedalah!” Pek Ho kata, „sedeng waktue ada hoeroe hara begini, djangan terlaloe itoeng sedikit oewang.”

Si koesir sigra berlaloe boeat pasangin ia poenja kreta, samentara Pek Ho masoek ka dalem dan dengen roepa katakoetan bilang pada Pek Sie kata-nja :

„Baroesan, waktue akoe ada di loear dan bitjara sama toekang kahar, akoe liat djoemblanja kantaran jang moeat orang jang melariken diri ada lebih banjak dari hari jang soeda berselang. Roepanja sekarang peroesoehan djadi semangkin heibat, maka barang apa jang perloe kita misti hati-hati bekel di badan kita.”

Mendenger omongan ini Pek Sie djadi teramat bingoeng dan menanja :

„Bagimana keadahannya di loear?”

„Soedalah kaoe djangan menanja, iboe. Barang-barang jang berharga memang ada lebih santausa dibekel di badan dari pada ditaro dalem peti,” kata Kim Hoa pada iboenja.

Pek Sie lantas boeroe-boeroe ambil kontji dan boeka peti pakeannya, dari mana ia ambil satoe doos ketjil jang berisi barang-barang perhiasan mas dan laen-laen barang permata, dan itoe iboe dan anak masing-masing ambil bebrapa potong dan selipken dalem sakoe badjoenja atawa di-iket dimana pinggangnja.

Maski Kim Hoa dan iboenja soeda ambil sabrapa banjak masing-masing bisa bawa, di dalem doos itoe masih ada katinggalan djoega kira-kira sapoeloe tael mas, jang lantaran soeda tida bisa bawa, oleh Kim Hoa telah diseraken pada Pek Ho.

Oleh kerna Pek Ho poenja pinggang soeda penoe sama ia poenja bekelan oewang sendiri, maka ia bawa itoe mas di dalem sakoenja, samentara ia poenja barang maenan jang dikasi oleh iboenja

dan tadinja ia taro dalem sakoe, ia serakén pada Lie Sie soepaja ia toeloeng simpen. Pek Ho poenja barang permaenan itoe ada terbikin dari batoe Giok poeti jang bagoes, dan koetika Pek Sie hendak simpen itoe dalem peti pakean, Kim Hoa telah minta pada iboenja aken ia pegang sadja itoe barang sebab ia rasa di dalem peti ada koerang santausa.

Satelah semoea soeda sedia, pada Lie Hoe Pek Ho kasiken bebrapa poeloe tael perak boeat ia ini bekel, poen pada koesir Pek Ho telah bajar lebih doeloe oewang sewa kandaranja. Sasoeda semoea djadi beres, marika itoe lantas brangkat dari tempat penginepannja dan bener sadja itoe hari orang jang singkirken diri dari Peking ada berlipet brapa kali banjaknja dari bebrapa hari jang berselang.

„Ai, kita djalan mengandel pada nasib, kaloe moedjoer akoe bisa dapet banjak oepahan, tapi, kaloe nasib djelek nistjaja mati djadi oempan meriam,” kata si koesir sembari petjoet koedanja.

„Eh, kaoe poenja kantaran sekarang ditarik oleh doea koeda. Dari mana kaoe dapet sewa itoe?” menanja Pek Ho pada si koesir.

„Akoe soeda tjari sewahan sabisa-bisanja, kaloe tida, satoe koeda sadja mana koeat tarik.”

„Tapi kanapa koetika akoe soeroe tjari sewahan boeat toenggang, kaoe bilang tida ada?”

„Itoe gampang sekali dimengarti; kaloe disewa boeat tarik kantaran, nanti poelangnja akoe boleh bajar kombali. Tapi kaloe kaoe maoe sewa boeat boeat toenggang — jang tentoe tida balik lagi — sama siapa ia maoe minta barangnja?”

„Kita toch ada sewa kaoe poenja kantaran, sasoeda sampe di tempat jang kita toedjoe, kaoe djoega boleh toeloengin bawa poelang!”

„Oh ja, tadi akoe tida inget sampe di sitoe.”

„Boekan kaoe tida inget, tjoema kaloe kita dapet sewa koeda, kaoe tentoe tida dapet bajaran lipet,” berkata Lie Hoe dengen senjoem simpoe.

Itoe koesir tida perdoeliken orang poenja omongan, hanja tjamboek teroes koedanja agar bisa boeroe-boeroe sampe.

Itoe hari di sependjang djalan ada penoe kantaran jang moeat orang-orang jang lindoengken diri dari tempat peroesoehan, dan Pek Ho lantaran liat riboetnja orang di djalanan soeda djadi

bingoeng. Ia tida mengarti kanapa orang, jang katanja maoe melindoengken diri, tapi ada jang djalan menoedjoe ka djoeroesan Peking. Ia ingin sekali bisa katemoe satoe kenalan aken tanja hal itoe, tapi antara orang-orang jang liwat tida ada satoe jang ia kenal. Achirnja Pek Ho tanja pada si koesir :

„Apa artinja itoe orang-orang jang menoedjoe kemari?”

„Siapa taoe!” si koesir djawab. „Sekarang ini orang poenja tjerita tida karoean, semoea katakoetan, orang kota melariken diri ka laen tempat dan jang dari laen tempat maoe melindoeng di kota, pada hal sabenarnja tida ada satoe tempat jang aman. Marika perang samn tentara asing, kalah menang kita boleh troesa perdoeli asal sadja tida bikin tjilaka kita-orang jang tida toeroet apa-apa.”

Tatkala itoe sampelah waktue-nja tengahari. Di satoe waroeng doesoan marika brenti mengaso aken beli sedikit barang santapan goena ilangkan lapar, tapi saking banjaknja orang, Kim Hoa dan iboenja djadi tida maoe toeroen dari atas kantaran, hanja soeroe sadja pada Lie Hoe beli apa jang ia maoe makan.

Dalem itoe waktue mengaso, sasoeda kasi makan iapoenja koeda poen si koesir lantas mengisi ia poenja peroet. Pek Ho sendiri itoe waktue soeda habis makan barang hidangannya, dan sebab ada banjak orang, ia lantas bangoen dan berdjalan kaloe ar menoenggoe si koesir di pinggir djalan depan pintoe itoe waroeng. Tatkala itoe kantaran jang brenti di moeka pintoe waroeng ada banjak sekali, sampe itoe djalan raja jang lebar djadi sesek. Sedeng Pek Ho lagi mengawasin orang jang moendar-mandir, satoe kantaran djoestroe brenti di tempat ia berdiri, dari mana ada toeroen tiga orang jang hendak mengaso di itoe waroeng djoega. Dari roepanja orang itoe kaliatan ada seperti soedagar, maka Pek Ho lantas menghampiri dan tanja, apa marika itoe benar ada dari Thiantjin dan hendak pergi ka Peking.

A d a s a m b o e n g a n n j a .

Soeda dibikin bresih.

Papa (sambil gojang-gojangken horlodji masnja jang tida djalan) : — Kenapa? Apa perloe dibresihin.

Anak jang baroe beroesia ampat taon:— Soeda dibikin bresih, pa. Kemaren saja soeda tjoetji itoe horlodji dalem kamar mandi.

Zincografie Kam & Co., Prinsenlaan 38, Batavia.
ADRES BOEAT BIKIN GLICHE

34



11

Drukkerij TJIO KIM SIONG

TANAH ABANG WELTEVREDEN.

Trima segala roepa pertjitakan, tjepet dan rapi.

Harga direken moerah.

Sedikit hari lagi bakal diterbitken boekoe tjerita :

38

„Tiga Millioen Satengah”

Directie M.A.K. wartaken :

Beli sadja lot-lot, jang Soeda Kataoean Baeknja dan Koeatnja.

Sekarang soeda pasti. lot M. A. K.

Ada sala satoe lot jang paling Baek dan Bagoes dari laen-laen lot, sebab :

1. lebih dari f 200,000.— soeda di stort pada Notaris P. van der MEER sebagai tangoengan boeat pembajaran premie :

2. Tariknja Tentoe dibikin pada 25 April 1923.

3 samoewa premie, jang dimaen pada tanggal terseboet diatas, Dibajar Penoe dengan zonder potongan. Djadi: Lot M. A. K. ada jang paling Baek !

Sekarang haroes pesen satoe lot !

Harga per 1 lot f 12.70 ; 1/2 lot f 6.40 dan 1/4 lot f 3.30. Porto f 0.35.— Rembours f 0.75.

Semoewa Lot Toewa, dari f 10.— atawa f 12.50, dengan Coupon Tjoekoep, ketjoewali Eglantier dan Genoveva, di trima dengan harga f 5.— per lot kaloe toekar (Satoe Sama Satoe) dengan Lot Mak Besar, sedeng lot 1/5 Gewest-Bank dan Hindia, dengan coupon tjoekoep, direken masing-masing f 0.75 dan f 1.20, kaloe toekar (Satoe Sama Satoe) dengan Lot Mak Tengahan atawa Prapattan.

Lokas! Sekarang djoega kirim toean poenja pesenan pada: Bijkantoor M. A. K.

7

ROA MELAKA 41 Batavia. Filiaal di Pasar Baroe & Pasar Senen Weltevreden.

disalahken, sebab ia tinggal di satoe familie Europa jang soeda tentoe adjar sasoeatoe anak prampoean berlakoe sepantesnja dalem segala roepa oeroesan jang pantes. Hari-hari Kian Nio dan adenja misti pake pakean jang bersih; karesikan ada satoe pladjaran jang Kian Nio dan adenja dapetken dari itoe njonja toea,

Kita soeda taoe jang Kian Nio dan adenja dapet rawatan jang baik dari itoe njonja, dan sa laennja itoe ia poenja pladjaran ada ditilik dengan betoel. Sekarang baeklah kita tjeritaken sedikit tentang Keng Seng dan istrinja jang bikin perdjalan melintasin laetan.

Ia berdoewa sampe di sana dengan slamet. Lanjaran ia belon taoe sama sekali meliwatin laetan, maka dalem kapal ia kena mabok laet, tapi sasampenja di daratan, ia lantas baek seperti biasa. Sa-toeroennja dari kapal, ia lantas disamboet oleh satoe orang Tionghoa jang djadi koeli dari itoe toko jang Keng Seng maoe bekerdja. Ia lantas diadjak ka satoe roemah jang soeda disediakan oleh kwasa dari itoe toko. Keng Seng dan istrinja tida oesah terlaloe riboet boeat beli ini dan itoe, sebab sabagian barang jang perloe dipake dalem roemah soeda ampir semoeanja ada sedia. Keng Seng adjak bitjara itoe sianseng jang anter padanja, samentara itoe sianseng soeda begitoe baek boeat kasi taoe segala oeroesan dan tempat-tempat jang perloe dari itoe kota. Oeroesan kerdjahan djoega Keng Seng tanja dengan teliti sekali, dan itoe sianseng kasi taoe satoe persatoe dengan sabar.

Sekarang Keng Seng soeda taoe betoel oeroesan jang perloe berhoeboeng sama iapoenja kerdjahan jang ia bakal lakoeaken. Besoknja dengan dianter oleh itoe sianseng, ia menoe djoe ka itoe toko, samentara istrinja berdoewa tinggal di roemah bersama Mina jang ia adjak. Mina ada satoe boedjang jang pake hati betoel, maka ia tida bisa terlepas dari Keng Seng, dan istrinja teramat sajang sama Mina. Waktoe ia tida poenja kerdjahan, djoega tida oeroeng ia soeka beliken

Soeda terbit!

BOEKOE TJERITA

Peniti Dasi Barlian

Satoe tjerita jang sanget menarik hati.

Pesen dari sekarang kaloe tida maoe kahabisan!

Harga 1 djilid tebal tamat f 1.50

Drukkerij SIN PO Batavia.

Pembrian taoe

Oeroesan padjek

Saia selaloe ada sedia boeat oeroesin roepa-roepa padjek (Padjeg Perang atawa Padjeg Penghasilan) jang dikenaken kliwat brat, sampe mendapat kaentengan atawa kabebasan. Semoea publik dengan ini di harep soepaia djangan loepa membawak semoea DOCUMENT-DOCUMENT PERLOE, seperti „aanslagbiljet”, soerat-soerat dari atawa pada Belastingkantor, kapan aken dateng di kantor saia dengan ini kaperloean.

Oeroesan boekoe-boekoe Dagang.

Selainnja oeroesan padjeg, saja djoega trima boeat mengatoer boekoe-boekoe dagang dengan beres menoeroet atoeran DUBBEL BOEKHOUDEN dan djoega boeat bikin VERLIES & WINST REKENING dan BALANS, en lain-lain oeroesan administratie.

Charles Meyers,

M. S. A. I. A.

Chartered Accountant

SOERABAJA.

Pasar Besar 15, di atas Kamar obat „DE VRIENDSCHAP”, Telefoon 1185 Zuid Kantor, Roemah No. 2236.

C. L. C. P.

Boleh dibilang ada obatnja „Dewa”

C. L. C. P. ada seroeapa obat jang paling baik boeat segala matjem loeka, seperti: **kapotong, letjet, kabakar, besot, koelit di sela koekoe terkeset** dan djoega boeat **sakit gigi, diantoek binatang** dan laen-laen sebeginja. Semoea loeka jang terseboet di atas, brikoet djoega sakit gigi, ada jang paling sering orang dapetken.

Penjakit borok atawa dara beratjoen, seringkali asal moelanjnja tjoema ada dari loeka ketjil atawa sakedar letjet sadja jang kena masoek kotoran, terlebi lagi kaloe itoe loeka atawa letjet ada di kaki, habis kena dipake-in kaos, — apa poela kaos jang bewarna — ada satoe bahaja amat besar boeat segala loeka, lantaran itoe bisa menerbitken dara ratjoen. Maka perloe sekali misti pake ini obat C. L. C. P. djadi troesa takoet sama itoe semoea bahaja. kerna:

- Obat C. L. C. P., menoelak ratjoen dan mematiken segala koetoe-koetoe:
- Obat C. L. C. P. amat mengheranken, sebab begitoe dipake 2 menit lantas kering dan berkoelit, kena apa-apa tida bisa berasa sakit atawa peri;
- Obat C. L. C. P. bersifat waterproof, hingga segala kotoran begitoe poen aer tida bisa masoek di loeka dan boleh ditjoetji tida bisa terlepas;
- Obat C. L. C. P. ada djadi gantinja verband, tapi tida keliatan, sebab warna dan lemesnja sama seperti koelit.

Lantaran itoe semoea, djadi ini obat C. L. C. P. perloe sekali boeat sasoeatoe orang sedia didalem roema, djoega kapan berpegian.

Di Europa dan di Amerika obat C. L. C. P. soeda terpoedj. betoel, banjak terpake di roema-roema-sakit dan di peperangani

HARGANJA:

C. L. C. P. 1/4 tube	f	1.—
„ 1/1 „	„	2.50

Hoofd-agent:

Drukkerij „SIN PO”
BATAVIA.

kaen dan badjoe. Boedjang prem-poean Boemipoetra, kaloe dapet madjikan jang baik, seringkali bisa toeroet dari moeda sampe toea, dan ini ada satoe perkara jang oemoem sekali boeat satoe orang Boemipoetra bisa ikoet madjikannja melangkah laoetan.

Sasampenja di itoe toko, kwasa dari itoe toko lantas samboet dan adjak ia masoek ka dalem.

Keng Seng sendiri soeda mengarti banjak sama kerdjahan jang dipasrahken padanja, maka ia bisa bekerdja dengan goembira dan seperti djoega ia bekerdja dalem kantornja jang lama di Betawi.

Hari pertama Keng Seng teroes bekerdja dalem kantor, dan di hari jang katiga ia lantas diadjak kaloe ar boeat pergi djalan-djalan soepaja bisa taoe tempat jang penting djika ada oeroesan jang ia misti pergi. Keng Seng lakoe-ken iapoenja kerdjahan dengan betoel, dan belon pernah satoe hari mangkir dari kantor. Ia poenja kwasa merasa senang sama Keng Seng poenja kerdjahan dan ia oendjoek ini dan itoe jang perloe dikerdjaken soepaja satoe waktoe, djika ia tida masoek, Keng Seng bisa gantiken ia poenja tempat. Keng Seng poenja pikiran tida begitoe poentoel, maka segala kerdjahan jang dikasi ia salaloe bisa dikerdjaken dengan betoel.

Keng Seng sekarang soeda banjak madjoe, dan itoe kamadjoean ada di loear doegahan. Maski Keng Seng ada satoe orang asal dari satoe desa, tapi sekarang ia soeda bisa djadi satoe toekang dagang jang pandei. Dalem hal

DJAMOE DJAWA

Tjap / Sikon

Semoea roemah-tangga perloe sekali sedia ini djamoe, besar sekali goenanja, apa lagi kaloe ada keperloean jang mendadak.

Boleh dapet beli di mana-mana tempat.

Beli boeat djoel lagi perdjandjian menjenangkan sekali.

Adres :

FIRMA SIKON

Straat Karrenweg 135, Semarang.

Di sasoeatoe negri tjoema bisa ada SATOE Radja, di sasoeatoe kapital tjoema SATOE Kapitein.

TIDA BANJAK orang jang bisa mendapet kasenangan banjak dari barang jang dibeli! BANJAK ORANG tentoe maoeken barang itoe!

BISA DAPET! Tjobaken sadja satoe glas dari



jang paling haloes jang bisa terdapat di sini. BAROE Toean bisa liat, jang Toean moelain dari waktoe itoe ada satoe orang jang broentoeng di antara menoesia-menoesia. Tanggoengan dibriken oleh firma Pinet Castillon dan marika poenja Prima merk

TIGA TONG.

Toiletpoeder „Paras-Sari”

Terkenal paling baek, dan dibikin menoeroet pendapatetan baroe dalem ilmoe pisa dan tetaneman, perloenja boeat kawarasan.

Boeat berias saban hari teroetama bisa bikin tamba kewarasan, awet moeda, kaeilokan, kahaloesan koelit dan menjiarken baoe jang haroem, menjegerken, bersiken dan membikin tjantik moeka dan paras mendjadi poeti dan haloes.

Toko ASIA, Weltevreden.



Siapa maoe rasaken makanan Tionghoa dan Europa jang ledzat, sablonnja pergi di tempat laen, terlebi doeloe mampir di „RESTAURANT TIONGHOA” di Theewaterstraat (Pasar Pisang Batavia.)

Djoega ada sedia yskoud bier. Diboeka saban hari, katjoeali hari Minggoe dan hari Besar.

mengoeroes djoewal beli boeat kagoenahannja ia poenja madjikan, ia selaloe bikin kaoentoengan jang bagoes. Boekan satoe kali sadja ia soeda boektiken itoe, hingga ia membikin sang kwasa djadi senang. Lantaran ia poenja kabiasaan dan karadjinan, ia sekarang dapet tiga ratoes roepia, roemah dan segala keperloean jang laen vrij. Satoe gadji jang tida gampang boeat orang jang kaloe dari sekolahan bisa dapetken.

Itoe toko dimana Keng Seng kerdja, beli banjak sekali barang hasil boemi kaloearan Hindia jang boeat dikirim ka Europa, tapi sabagian besar, adalah koftie dan lada. Salamanja Keng Seng diam di siteo, ia taoe banjak begimana itoe semoea barang soeda dikirim, selaennja dari ia taoe brapa kaoentoengan jang itoe toko soeda dapet.

Keng Seng boekan ada satoe orang jang rojal dan soeka boewang doewit tida kaoeroesan.

Ia koempoelken apa jang ia dapet saban boelan. Selaennja ia poenja gadjih, ia bisa tarik kahasilan dari loear. Ini kita tida oesah heran, sebab begitoe orang mengarti tjara begimana koempoelken oewang dan tjara begimana tjari oewang, ia tentoe tida ajal lagi boeat goenaken itoe waktoe jang baek boeat bekerdja aken sampeken ia poenja maksoed. Begitoe djoe-ga dengan Keng Seng, ia bisa tjari segala barang jang ia poenja toko perloe beli, dan djoewal itoe barang dengan perantarahanja orang laen. Dari itoe kerdjahan boekan sedikit Keng Seng bisa tarik kaoentoengan.

Keng Seng brangkat dari Betawi pada Januari, dan sekarang soeda ampir boelan Juli. Sate-ngah taon Keng Seng liwatken temponja di sana dengan zonder merasa lagi. Soei Nio sendiri djadi tida merasa tjape, ia tjoema satoe waktoe soeka bingoeng pikirken anak-anaknja jang ada di Betawi, tapi itoe pikiran linjakombali djika ia inget temponja boeat ia poelang lagi soeda deket. Ia kadang-kadang tanja sama Keng Seng, kapan maoe balik ka Betawi. Keng Seng menjaoet nanti dan nanti. Tida heran djika Keng Seng tida maoe lantas poelang, sebab di sini ia bisa dapet kaptjajahan jang besar dan kahasilan jang boekan sedikit. Djika di Betawi, belon tentoe ia bisa dapet kadoedoekan begitoe bagoes dan kaoentoengan jang begitoe besar. Tapi satoe tempo tentoe ia misti poelang ka Betawi boeat ketemoeken ia poenja anak-anak, jang soeda tentoe sekali menoenggoe ia poenja datang.

Dalem anem boelan poenja tempo Keng Seng soeda bisa koempoel oewang tida koerang dari sepoeloe riboe roepia, dan tida ada satoe orang jang taoe selaennja ia dan istrinja. Dari sebab itoe, Soei Nio selaloe adjakin Keng Seng brangkat poelang aken tinggal lagi di tempat jang doeloe, sebab ia pikir dengan itoe oewang ia bisa idoepp dengan senang sampe di hari toea. Itoe sama sekali tida sala apa jang soeda dipikir oleh Soei Nio,

Baroe terbit!

Baroe terbit!!

Pergidoeopan prampoean.

Ini boekoe boekannya tjerita atawa dongeng, hanja kedjadian jang sasoenggoenja, maka haroes diambil djadi katja oleh orang-orang prampoean Tionghoa, apa lagi dalem k kaloetan seperti sekarang ini berhoeboeng dengan oeroesan Onderwijs dan aliran djaman.

1 boekoe tebal tamat f 1.--

SWAMI JANG BOETA.

Satoe tjerita jang soeda kedjadian di Djawa Wetan.

Meliat kasetijaannya njonja Klok saharoesnja ia moesti dapet satoe pembalesan jang moelia, tapi lantaran kagelapannya sang Swami, njonja Kiok moesti koetjoerin aer mata jang berdara.

Sebab harepan soeda djadi abis, terpaksa njonja Kiok moesti tinggalkan ia poenja anak-anak jang tertjinta.

3 boekoe tamat f 2.--

CORRESPONDENTIE MELAJOE.

Dalem ini boekoe ada dimoeat banjak tjonto soerat-soerat kiriman jang diatoer amat ringkes dan saderhana, dan djoega banjak soerat-soerat katerangan boeat di pengadilan dan bagi orang particulier. Semoea dipili jang bergoena dan perloe-perloe, sedeng perkatahannya jang haloes, hormat dan teratoer ringkes

1 boekoe tebal tamat f 2.--

KAWINAN JANG MERDIKA.

Satoe tjerita jang kedjadian di Tionghok dalem waktue paling blakang.

Kamerdik: an jang menggenggam kasoetjiannya bain dan moraal.

Pembatja ranti dapet liat bagaimana sifat-sifat jang haloes dari orang-orang moeda jang terpeladjar, hingga soeda boewarg kakoenohan aken ambil jang paling modern dan satoedjoe pada kamadjoean. Dari pertoenangannya satoe Nona Tionghoa pada saorag moeda, Toean b'sa dapet taoe perobahan bagaimana jang sekarang telah terdjadi di itoe tana aer.

1 boekoe tamat f 1.--

A. B. C.

Boekoe pladjaran boeat anak-anak jang maoe moelai bladjar, terhias dengan banjak gambar binatang dan berikoet sainja.

1 boekoe f 0,75.

TAN FA LIOFNG

atawa

Moestadjabnja sinshe Hong Soei.

2 boekoe tamat f 1,60.

DI MANA ?!

atawa

Ilangnja satoe kaloeng berliant.

2 boekoe tamat f 2.--

TIGA GADIS KOTA BOGOR.

Satoe tjerita bagoes dan terdjadi di Buitenzorg.

1 boekoe tamat f 1,50.

Boleh dapet beli pada:

Boekhandel **TAN THIAN SOE,**
Pintoe Besar, Batavia.

0335

Welston & Co. Photographers.

Pintoe Besar 22-24.

Telf. No. 519

Batavia.

:-o:-

Adres jang paling terkenal boeat bikin portret SIANG dan MALEM. Pakerdjahan ditanggoeng la-goes, rapi dan tjepet.



SOEDA TERBIT.

BOEKOE TJERITA ?

„Tarsan masi Ketjil”.

Bahasa melajoe, terias dengan gambaran, salinan dan tjitakan Betawi, 5 boekoe tamat, dibikin djadi satoe djilid tebal dan me-make koelit jang bagoes f 5.— onkost kirimnja 50 cents, kaloe minta dengan rembous 70 cents.

Lekas pesen djangan sampe kaabisan, pada panerbitnja:

Kant.-tjita GOAN HONG & Co.

Pasar-Pisang, Bt.

tapi pengaroenja oewang tida demikian. Orang maoe satoe roepia, dan djika soeda dapet satoe roepia, ia maoe dapet doewa roepia, inilah soeda djadi satoe kabiasaan jang oemoem dari menoesia jang soeka mengedjar oewang, dan Soei Nio belon rasaken, maka ia soeda pikir dengan tjara jang pendek.

Dalem sabegitoe lama poenja tempo, Keng Seng sama sekali tida menoelis barang sapoetjoek soerat sama ia poenja anak-anak maoepoen pada Ke Peng jang ia kirimken anak-anaknja. Ke Peng sering toelis soerat boeat kasi taoe jang ia poenja anak-anak di sini ada dalem keadahan jang slamet. Tapi ia selaloe tida dapet balesan, dan ia kira jang itoe soerat tida sampe pada Keng Seng. Satoe waktue Keng Seng perloeken boeat toelis soerat sama Ke Peng dan minta ia poenja maaf, dari lantaran ia tida ada tempo boeat menoelis soerat. Ia mengoetjap soekoer jang ia poenja anak-anak di sana ada dalem kaslametan. Selaennja ia toelis itoe, ia ada kasi taoe djoega jang dalem tempo tida brapa lama poela

ia dan istrinja bakal brangkat poelang. Kaloe bisa ia bakal brangkat poelang di boelan September dan laat-laatnya di boelan October jang aken dateng.

Memang semoea orang djika ada dalem tempo jang sedeng goembira sama kerdjahan jang bisa membikin ia djadi oentoeng, selaloe loepa sama persobatan, dan ini djadi sala satoe poko boeat ilangken itoe tali jang kenteng dari persobatan.

Orang toewa poenja pikiran dan ingetan sama anak-anaknja satoe perkara jang tida bisa di loekiskan abis, dan itoe semoea melaenken bisa dirasaken oleh sasoeatoe orang toewa jang sajang sama anak-anaknja. Ini keadahan tida berbedah sama Soei Nio jang siang dan malem pikirken ia poenja anak-anak poenja kawarasan. Maski ia sering dapet soerat dari Ke Peng jang membilang ia poenja anak-anak ada dalem kaslametan, toch ia masi merasa sangsi, djika tida bisa liat dan boektiken itoe sendiri. Dari sebab itoe, kendati Keng Seng sekarang ia lagi sedeng oentoeng dan kerdja senang, ia kapaksa minta poelang lagi ka Betawi.

Di boelan Augustus, lantaran djengkel Soei Nio dapet sakit demem. Inilah ada satoe djalan boeat Keng Seng lolosken dirinja dari itoe toko poelang lagi ka Betawi. Soei Nio poenja sakit boekan sakit lantaran penjakit, tapi lantaran ia poenja pikiran jang terganggu. Keng Seng kasi taoe ia poenja kwasa tentang ia poenja istri poenja penjakit, dan ia minta soepaja dikasi permisi boeat ia poelang doeloe ka Betawi aken anterken ia poenja istri, dan djika tida ada halangan ia aken balik lagi. Dengan adanya boekti jang betoel, itoe kwasa tida bisa tolak Keng Seng poenja permintahan jang bener. Ia loeloesken Keng Seng poenja permintahan, dan soeroe ia brangkat poelang di boelan September.

(Aken disamboeng.)

C. L. C. P.

Toean Lauw Ban Lip, saorang jang namanja soeda terkenal di doenia voetbal, toelis tentang kamandjoerannja ini obat:

Sebagai satoe voetballer, saja poenja kaki bertjatjat tida ada **selanja**. Kaloe orang tjoema liat saja poenja kaki sawates dengkoel ka bawah, dengan zonder tengok lagi saja poenja moeka, nistjaja orang nanti kata: „itoe ada kakinja KOELI EMBRAT.”

Tapi bila tjoema **rombeng** sadja, itoelah tida djadi apa. Jang ditakoetken, jalah perinja kaloe toelang-kering **ditjioem** sepatoe, dan kamoedian itoe letjet djadi borokan jang kadang-kadang tida bisa semboeh satoe boelan.

Ini ada kasoeshan jang sabentar-bentar didapetken oleh toekang-toekang maen bola.

Dan alangkah girangnja hati saja koetika pada soeatoe sore selagi train kaki saja dapet letjet, sala satoe sobat saja telah oendjoeken obat C. L. C. P., jang baroe sadja saja pakeken dengan sake-djab itoe letjet tida berasa sakit poela, dan doewa atawa tiga hari kamoedian itoe loeka djadi semboeh betoel.

Maka kaloe obat itoe dinamaken Obat Dewa, itoepoen ada dengan sapantesnja, hingga saja merasa tida ada kabهران boeat poedjiken C. L. C. P. pada semoea collega sportmen.

(w. g.) LAUW BAN LIP.

C. L. C. P. ada saroeapa obat loeka jang bisa menoeoeng dengan tjepet!

Djika Toean poenja kaki letjet kasi smear dengan C. L. C. P., di dalem tempo 5 menit Toean lantas boleh pake kous dan sepatoe; ditanggoeng itoe loeka lekas djadi baik.

Kaloe letjet di tangan pake C. L. C. P., di dalem tempo 5 menit lantas boleh tjoetji tangan atawa toeroes di boeat mandi, dengan tida menganggoe sama itoe loeka.

Harga C. L. C. P. 1/4 tube.	f 1.—
” ” 1/1 ”	” 2.50
Iodine boeat bersiken loeka.	” 0.30

Agent besar boeat Nederlandsch-Indië
Handel — Drukkerij „Sin Po”
ASEMKA 29, BATAVIA,

Berladjar sendiri Dubbel-Boekhouden karangan toewan HAUW SAN LIANG

Sabelon diserahkan pada Administratie SIN PO boeat ditjatak toewan Hauw San Liang soeda kasi liat pada saia copie dari ia poenja karangan prihal ilmoe Dubbel-Boekhouden.

Ia kata pada saia jang ia soeda karang boekoe itoe speciaal boeat orang-orang berladjar sendiri ilmoe Dubbel-Boekhouden dengan tida pakeh lagi pertoeoenguan goeroe dan minta saia njataken pendapatetan saia tentang ia poenja karangan itoe.

Dengen terliti saia soeda perhatiken satoe-satoe bagian dari itoe karangan dan achirnja dapet kenjataan jang toewan Hauw San Liang soeda bisa sampehken dengan sampoerna betoel ia poenja maksoed.

Ia moelai dengan mengoerei pokohnja Dabbel-Boekhouden, dan dari sitoe laloe plahan-plahan mementang semingkin loewas kalangannja peladjaran, hingga semoea resia dari Dubbel-Boekhouden dapet dipetjahken olehnja dengan terang sekali.

Inilah djadi membikin orang-orang jang berladjar bisa mengarti dengan gampang sekali, dan segala apa ada diterangkan dengan begitoe teges, hingga satoe kali mengarti bisa dipertjaja orang tida nanti meloepahken lagi.

Itoe kasoekeran, jang dianggap besar oleh toewan Hauw San Liang lantaran bahasa Malajoe masi asing bagi Dubbel Boekhouden, olehnja dapet dipetjahken dengan sampoerna. Dengan terbitnja ia poenja boekoe bahasa Malajoe djadi tida asing lagi bagi itoe ilmoe.

Jang paling menggampangken boeat orang-orang jang berladjar adalah sebab toewan Hauw San Liang selaloe bisa goenaken perkataan-perkataan jang djitoe boeat memberi katerangan. Tida salah kaloe dalem ia poenja penoetoer kata ia sendiri ada bilang, jang ia selaloe ada ambil tjara sendiri boeat menerangkan. Ini memang ada perloe sekali, kerna boeat bahasa Malajoe jang masi kakoerangan banjak perkataan, orang misti ada poenja djalan sendiri boeat mengoerei, baroelah pembatja Malajoe nanti bisa mengarti dengan teges, dan djoega dalem ini pekara toewan Hauw San Liang soedah broentoeng bisa sampeken ia poenja maksoed.

Sapoeloe fatsal telah digoenaken oleh toewan Hauw San Liang boeat memetjahken resianja ilmoe Dubbel-Boekhouden. Tiga fatsal jang pertama mengoereiken resia-resia jang mendjadi pokok dari Dubbel-Boekhouden, boeat kasi mengarti pada orang jang berladjar apa itoe jang dinamaken Boekhouding. Ampat fatsal jang brikoet blakangan menerangkan perkara pengatoeran Rekening dalem Dubbel-Boekhouden, boeat kasi mengarti pada orang jang berladjar apa maksoednja satoe satoe Rekening dan bagimana orang misti mengatoer Rekening-rekening dalem Boekhouding. Fatsal 8 dan 9 ada sabagi satoe penambahan boeat loewasken pengartiannja orang-orang jang berladjar; di sitoe ada dioereiken perkara wissel dan oewang asing; bagimana orang misti berboeat dengan itoe dan bagimana orang misti masoekin itoe didalem boekoe. Fatsal 10 mengadjari orang toetoep boekoe; bagimana resianja orang menoetoep boekoe dan segala hal jang berhoehoeng dengan itoe.

Djadi satoe-satoe perkara ada dibeber satingkat dengan satingkat. Kaloe orang jang berladjar tida maen batja dengan melangkah-melangkahin, kita pertjaja ia nanti bisa berladjar ilmoe Dubbel-Boekhouden dari boekoenja toewan Hauw San Liang dengan traoesa korbauken terlaloe besar tenaganja otak. Sebab apa jang dioereiken prihal theorienja Dubbel-Boekhouden samoea tida lebi seperti satoe peroendingan sederhana jang enak dibatja. Kamoedian saban saban lantas diterangkan praktijknja dan saban-saban fatsal disertaken satoe pertjobahan boeat bikin orang jang berladjar djadi mengarti betoel apa jang soeda dipeladjarin.

Achirnja kita toetoep ini katerangan dengan membilang: Boekoenja toewan Hauw San Liang boleh dianggap ada boekoe jang pertama dalem bahasa Malajoe jang bisa mengoerei dengan sampoerna selak-seloekuja ilmoe Dubbel-Boekhouden.

(w.g.) JOE SIN GIE

BATAVIA.